

# Instrukcja użytkowania i montażu

## Chłodziarko-zamrażarka



Proszę **koniecznie** przeczytać instrukcję użytkowania i montażu przed ustawieniem - instalacją - pierwszym uruchomieniem. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń.

# Spis treści

---

<b>Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia</b> .....	4
<b>Ochrona środowiska naturalnego</b> .....	13
<b>Jak można zaoszczędzić energię?</b> .....	14
<b>Opis urządzenia</b> .....	16
Wyposażenie dodatkowe .....	18
<b>Włączanie i wyłączanie urządzenia chłodniczego</b> .....	19
Przed pierwszym użyciem.....	19
W razie dłuższej nieobecności .....	21
<b>Prawidłowa temperatura</b> .....	22
... w komorze chłodzenia.....	22
Automatyczne rozkładanie temperatury (DynaCool) .....	22
... w komorze mrożenia .....	22
Wskazanie temperatury .....	23
Ustawianie temperatury w komorze chłodzenia/mrożenia .....	23
<b>Stosowanie funkcji SuperCool i SuperFrost</b> .....	24
Funkcja SuperCool .....	24
Funkcja SuperFrost .....	25
<b>Alarm temperaturowy i alarm drzwi</b> .....	26
Alarm temperaturowy .....	26
Alarm drzwi.....	26
<b>Pozostałe ustawienia</b> .....	27
Tryb dokonywania ustawień .....	27
<b>Przechowywanie żywności w komorze chłodzenia</b> .....	29
Różne obszary chłodzenia .....	29
Niezalecane do przechowywania w komorze chłodzenia .....	30
Na co należy zwrócić uwagę już przy zakupie produktów spożywczych .....	30
Prawidłowe przechowywanie produktów spożywczych .....	30
<b>Organizacja wnętrza</b> .....	31
Przekładanie półki w drzwiach/półki na butelki.....	31
Przesuwanie uchwyty na butelki .....	31
Przekładanie półek .....	31
Szuflada na owoce i warzywa .....	31
Przekładanie półki na butelki.....	32
Przekładanie filtra zapachów.....	32

<b>Zamrażanie i przechowywanie</b> .....	33
Maksymalna zdolność mrożenia .....	33
Co się dzieje przy zamrażaniu świeżych produktów spożywczych? .....	33
Przechowywanie gotowych mrożonek .....	33
Zamrażanie świeżych produktów spożywczych .....	34
Stosowanie wyposażenia .....	37
Organizacja wnętrza.....	37
<b>Odmrażanie</b> .....	38
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	39
Wskazówki dotyczące środków czyszczących.....	39
Przygotowanie urządzenia do czyszczenia .....	40
Czyszczenie wnętrza i wyposażenia .....	41
Uszczelka drzwi.....	42
Czyszczenie otworów wentylacyjnych .....	42
Wymiana filtra zapachów .....	42
<b>Co robić, gdy</b> .....	44
<b>Przyczyny powstawania hałasu</b> .....	50
<b>Serwis</b> .....	51
Kontakt w przypadku wystąpienia usterki.....	51
Gwarancja .....	51
<b>Podłączenie elektryczne</b> .....	52
<b>Wskazówki montażowe</b> .....	53
Miejsce ustawienia .....	53
Klasa klimatyczna.....	54
Wentylacja .....	54
Drzwiczki meblowe.....	56
Odstęp poziomy i pionowy.....	56
Ciężar drzwiczek meblowych .....	57
Montaż dużych lub dzielonych drzwi urządzenia .....	57
Przed zabudową urządzenia .....	57
Czy stare urządzenie było wyposażone w inny system zawiasów?.....	58
<b>Wymiary do zabudowy</b> .....	59

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

To urządzenie spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i montażu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące zabudowy, bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania niniejszych wskazówek.

Instrukcję użytkowania i montażu należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać ewentualnemu następnemu posiadaczowi wraz z urządzeniem.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

▶ To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytkowania w gospodarstwach domowych i w domowych warunkach eksploatacyjnych, jak przykładowo:

- w sklepach, biurach i podobnych miejscach pracy,
- w gospodarstwach rolnych,
- przez klientów w hotelach, motelach, pensjonatach i innych typowych otoczeniach mieszkalnych.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania na zewnątrz pomieszczeń.

▶ Stosować urządzenie wyłącznie w warunkach domowych do chłodzenia i przechowywania produktów spożywczych, jak również do przechowywania mrozonek, do zamrażania świeżych produktów spożywczych i do wytwarzania lodu.

Wszelkie inne zastosowania są niedozwolone.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

▶ Urządzenie nie jest przeznaczone do przechowywania i chłodzenia medykamentów, osocza, preparatów laboratoryjnych ani podobnych materiałów lub produktów. Niewłaściwe wykorzystanie urządzenia może doprowadzić do uszkodzenia przechowywanych produktów lub ich zepsucia. Poza tym urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w obszarach zagrożonych wybuchem.

Firma Miele nie odpowiada za szkody, które zostaną spowodowane przez zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub wiedzy, nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, muszą być nadzorowane podczas obsługi.

Osoby te mogą używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy zostały wprowadzone w zasady bezpiecznej obsługi i rozumieją wynikające stąd zagrożenia.

### **Dzieci w gospodarstwie domowym**

▶ Dzieci poniżej ósmego roku życia należy trzymać z daleka od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.

▶ Dzieciom powyżej ósmego roku życia wolno używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.

▶ Dzieci nie mogą przeprowadzać zabiegów czyszczenia lub konserwacji urządzenia bez nadzoru.

▶ Proszę nadzorować dzieci przebywające w pobliżu urządzenia. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy urządzeniem.

▶ Niebezpieczeństwo zadławienia! Podczas zabawy materiałami opakowaniowymi (np. folią) dzieci mogą się nimi owinąć lub zadzierzgnąć je na głowie i się udusić. Trzymać materiały opakowaniowe z daleka od dzieci.

# Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

## Bezpieczeństwo techniczne

► Obieg środka chłodniczego jest sprawdzony pod kątem szczelności. Urządzenie spełnia wymagania obowiązujących norm bezpieczeństwa, jak również odpowiednich dyrektyw Unii Europejskiej.

► To urządzenie zawiera środek chłodniczy izobutan (R600a), który jest gazem naturalnym obojętnym dla środowiska naturalnego, ale palnym. Nie szkodzi on warstwie ozonowej i nie wzmacnia efektu cieplarnianego.

Zastosowanie tego przyjaznego dla środowiska czynnika chłodniczego częściowo prowadzi do zwiększenia odgłosów pracy urządzenia. Oprócz odgłosów pracy kompresora mogą występować odgłosy przepływu w całej instalacji chłodniczej. Tych efektów nie da się niestety uniknąć, ale nie mają one żadnego wpływu na wydajność urządzenia.

Podczas transportu i zabudowy/instalacji urządzenia należy zwrócić uwagę na to, żeby nie zostały uszkodzone żadne elementy instalacji chłodniczej. Wytryskujący czynnik chłodniczy może doprowadzić do urazów oczu!

W przypadku wystąpienia uszkodzeń:

- unikać otwartego ognia lub źródeł zapłonu,
- odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej,
- przewietrzyć przez kilka minut pomieszczenie, w którym stoi urządzenie oraz
- powiadomić serwis.

► Im więcej środka chłodniczego znajduje się w urządzeniu, tym większe musi być pomieszczenie, w którym urządzenie jest ustawione. W razie ewentualnego wycieku w zbyt małych pomieszczeniach może się utworzyć palna mieszanina gazu i powietrza. Na każde 11 g środka chłodniczego pomieszczenie musi mieć przynajmniej 1 m<sup>3</sup> kubatury. Ilość środka chłodniczego jest zamieszczona na tabliczce znamionowej we wnętrzu urządzenia.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Dane przyłączeniowe (zabezpieczenie, częstotliwość, napięcie prądu) na tabliczce znamionowej urządzenia muszą być zgodne z parametrami sieci elektrycznej, żeby urządzenie nie zostało uszkodzone. Proszę je porównać przed podłączeniem. W razie wątpliwości należy się zwrócić do wykwalifikowanego elektryka.
- ▶ Elektryczne bezpieczeństwo urządzenia jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest ono podłączone do przepisowej instalacji ochronnej. To podstawowe zabezpieczenie jest bezwzględnie wymagane. W razie wątpliwości należy zlecić sprawdzenie instalacji domowej przez wykwalifikowanego elektryka.
- ▶ Niezawodna i bezpieczna praca urządzenia jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy urządzenie jest podłączone do publicznej sieci elektrycznej.
- ▶ Gdy uszkodzony jest przewód zasilający, musi on zostać wymieniony przez specjalistę autoryzowanego przez firmę Miele, żeby uniknąć zagrożeń dla użytkownika.
- ▶ Gniazda wielokrotne lub przedłużacze nie zapewniają wymaganego bezpieczeństwa (zagrożenie pożarowe). Nie podłączaj urządzenia do sieci elektrycznej za ich pośrednictwem.
- ▶ Jeśli na elementy przewodzące prąd elektryczny lub na przewód przyłączeniowy dostanie się wilgoć, może to doprowadzić do zwarcia. Dlatego urządzenia chłodniczego nie należy używać w obszarach narażonych na wilgoć lub pryskającą wodę (np. w garażach, pralniach itp.).
- ▶ To urządzenie nie może być użytkowane w miejscach niestacjonarnych (np. na statkach).
- ▶ Uszkodzenia urządzenia mogą zagrażać bezpieczeństwu użytkownika. Proszę kontrolować urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Nigdy nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Używać urządzenia wyłącznie w stanie zabudowanym, żeby było zagwarantowane jego bezpieczne działanie.
- ▶ Przy pracach instalacyjnych i konserwacyjnych oraz naprawach urządzenie musi zostać całkowicie odłączone od sieci elektrycznej. Urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej tylko wtedy, gdy:
  - bezpieczniki instalacji elektrycznej są wyłączone,
  - bezpieczniki topikowe instalacji elektrycznej są całkowicie wykręcone z oprawek,
  - przewód zasilający jest odłączony od sieci elektrycznej.  
W przypadku urządzeń z wtyczką w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
- ▶ Nieprawidłowo przeprowadzone prace instalacyjne i konserwacyjne lub naprawy mogą się stać przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika.  
Prace instalacyjne i konserwacyjne oraz naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców autoryzowanych przez firmę Miele.
- ▶ W przypadku naprawy urządzenia przez serwis nieposiadający autoryzacji Miele przepadają ew. roszczenia gwarancyjne.
- ▶ Tylko w przypadku oryginalnych części zamiennych firma Miele może zagwarantować spełnienie wymagań bezpieczeństwa w pełnym zakresie. Uszkodzone podzespoły mogą zostać wymienione wyłącznie na takie części zamienne.



## Prawidłowe użytkowanie

▶ Urządzenie jest przystosowane do określonej klasy klimatycznej (zakresu temperatur otoczenia), której granice muszą być zachowane. Klasa klimatyczna jest umieszczona na tabliczce znamionowej we wnętrzu urządzenia. Niższa temperatura otoczenia prowadzi do dłuższych przestojów kompresora, tak że urządzenie nie może utrzymać wymaganej temperatury.

▶ Otwory wentylacyjne nie mogą być zasłaniane ani zastawiane. Nie będzie wówczas zapewniona prawidłowa cyrkulacja powietrza. Wzrośnie zużycie prądu i nie można wykluczyć uszkodzenia podzespołów.

▶ Jeśli w urządzeniu lub w drzwiach urządzenia przechowywane są produkty spożywcze zawierające tłuszcz lub olej, należy uważać na to, żeby ewentualne wycieki tłuszczu ew. oleju nie miały kontaktu z elementami z tworzyw sztucznych urządzenia. Mogą powstać rysy naprężeniowe w tworzywie, tak że tworzywo będzie pękać lub się łamać.

▶ Nie przechowywać w urządzeniu środków wybuchowych ani produktów zasilanych gazami palnymi (np. puszek z aerozolem). Łatwopalne mieszaniny gazowe mogą zostać zapalone przez podzespoły elektryczne.

Zagrożenie pożarowe i wybuchowe!

▶ Nie używać w urządzeniu żadnych elektrycznych urządzeń grzewczych (np. do wytwarzania napojów lodowych). Może dojść do iskrzenia.

Zagrożenie wybuchowe!

▶ Nie przechowywać w komorze mrożenia żadnych puszek lub butelek z napojami zawierającymi dwutlenek węgla, które mogą zamarznąć. Puszki lub butelki mogą popękać. Niebezpieczeństwo odniesienia zranień i wyrządzenia uszkodzeń!

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Butelki, które zostały włożone do zamrażarki celu szybkiego schłodzenia, należy z powrotem wyjąć najpóźniej po jednej godzinie. Butelki mogą popękać.
- ▶ Nie dotykać mrozonek i elementów metalowych mokrymi rękami. Ręce mogą przymarznąć. Niebezpieczeństwo odniesienia zranień!
- ▶ Nigdy nie brać do ust kostek lodu i lodów na patyku, szczególnie wodnych, bezpośrednio po wyjęciu z komory mrożenia. Ze względu na bardzo niską temperaturę mrożonki wargi i język mogą przymarznąć. Niebezpieczeństwo odniesienia zranień!
- ▶ Nie zamrażać ponownie rozmrożonych częściowo lub całkowicie produktów spożywczych. Należy je zużyć tak szybko, jak to możliwe, ponieważ tracą one wartości odżywcze i się psują. Rozmrożone produkty spożywcze można z powrotem zamrozić po ugotowaniu lub upieczeniu.
- ▶ W przypadku zjedzenia zbyt długo przechowywanej żywności istnieje ryzyko zatrucia pokarmowego.  
Czas przechowywania zależy od wielu czynników, jak stopień świeżości, jakość produktów spożywczych i temperatura przechowywania. Proszę zwrócić uwagę na datę przydatności do spożycia i na wskazówki dotyczące przechowywania zamieszczone na opakowaniu przez producenta żywności!
- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne wyposażenie Miele. Jeśli zostaną dobudowane lub wbudowane inne części, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.

## Czyszczenie i konserwacja

- ▶ Uszczelkę drzwi należy chronić przed olejami i tłuszczami. Pod ich wpływem uszczelka z biegiem czasu stanie się porowata.
- ▶ Para z myjki parowej może się dostać na elementy przewodzące prąd elektryczny i spowodować zwarcie. Nigdy nie stosować myjki parowej do czyszczenia urządzenia.
- ▶ Ostro zakończone lub spiczaste przedmioty uszkodzą wytwornicę zimna i urządzenie stanie się niezdatne do użytku. Dlatego nie należy używać ostro zakończonych ani spiczastych przedmiotów w celu:
  - usunięcia warstwy szronu i lodu,
  - podważenia przymarzniętych pojemników na kostki lodu i produktów spożywczych.
- ▶ Przy odmrażaniu nigdy nie wstawiać do urządzenia elektrycznych urządzeń grzewczych ani świec. Tworzywo sztuczne zostanie uszkodzone.
- ▶ Nie stosować żadnych odmrażaczy w aerozolu ani środków do odladzania. Mogą one wytwarzać wybuchowe gazy, zawierać rozpuszczalniki lub spalnicze albo zagrażać zdrowiu.

# Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

## Transport

- ▶ Urządzenie należy zawsze transportować na stojąco w pionie i w opakowaniu transportowym, żeby nie zostały wyrządzone żadne szkody.
- ▶ Urządzenie należy transportować z pomocą drugiej osoby, ponieważ ma ono duży ciężar. Niebezpieczeństwo odniesienia zranień i uszkodzeń!

## Utylizacja starego urządzenia

- ▶ Proszę ewentualnie zniszczyć zamek drzwi starego urządzenia, gdy się je utylizuje.  
Dzięki temu można zapobiec temu, że w urządzeniu zamkną się bawiące się dzieci i znajdują się w sytuacji zagrożenia życia.
- ▶ Wytryskujący czynnik chłodniczy może doprowadzić do urazów oczu! Nie uszkadzać żadnych elementów instalacji chłodniczej, np. przez:
  - nakłuwanie kanałów chłodniczych instalacji chłodniczej,
  - przełamywanie rurek instalacji,
  - zdrapywanie powłoki.

## Symbol na kompresorze (w zależności od modelu)

Ta wskazówka ma znaczenie wyłącznie dla recyklingu. W normalnym trybie użytkowania nie występują żadne zagrożenia!



- ▶ Olej z kompresora w przypadku połknięcia i wniknięcia do dróg oddechowych może doprowadzić do śmierci.

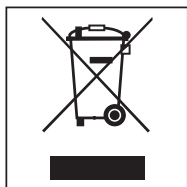
## Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały, z których wykonano opakowanie zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów.

## Utylizacja starego urządzenia

To urządzenie, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, jest oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany razem z innymi odpadami domowymi. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie takiego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia konsekwencji

szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz z niewłaściwego składowania i przetwarzania.

Proszę uważać na to, żeby do momentu odtransportowania urządzenia nie uległa uszkodzeniu jego instalacja chłodnicza.

Dzięki temu unika się przedostania do środowiska środka chłodniczego i oleju z kompresora.

Proszę zatroszczyć się o to, żeby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania. Więcej informacji na ten temat znajduje się w rozdziale „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“.

## Jak można zaoszczędzić energię?

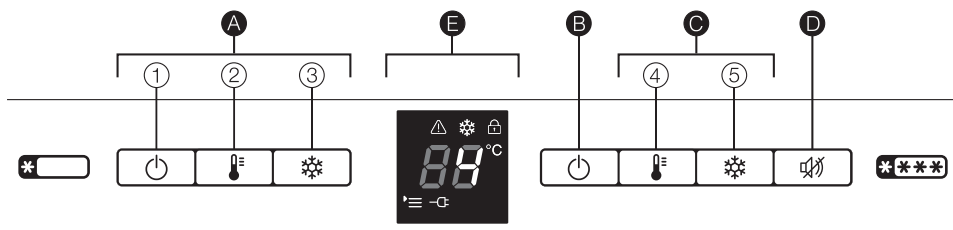
	<b>normalne zużycie energii</b>	<b>podwyższone zużycie energii</b>
<b>Ustawienie/Konserwacja</b>	W wentylowanych pomieszczeniach.	W zamkniętych pomieszczeniach bez wentylacji.
	Bez narażenia na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.	Przy bezpośrednim nasłonecznieniu.
	W oddaleniu od źródeł ciepła (grzejnik, piecyk).	W pobliżu źródeł ciepła (grzejnik, piecyk).
	Przy idealnej temperaturze otoczenia około 20 °C.	Przy temperaturze otoczenia wyższej niż 25 °C.
	Odślonięte i regularnie oczyszczane z kurzu otwory wentylacyjne.	Przy zasłoniętych lub zakurczonych otworach wentylacyjnych.
<b>Ustawienie temperatury</b>	Komora chłodzenia 4 do 5 °C	Im niższa ustawiona temperatura, tym wyższe zużycie energii!
	Komora mrożenia -18 °C	

## Jak można zaoszczędzić energię?

	<b>normalne zużycie energii</b>	<b>podwyższone zużycie energii</b>
<b>Użytkowanie</b>	Rozmieszczenie szuflad i półek tak jak w stanie fabrycznym.	
	Drzwi urządzenia otwierane tylko w razie potrzeby i tak krótko, jak to możliwe. Dobrze poukładane produkty spożywcze.	Częste i długie otwieranie drzwi oznacza utratę zimna i napływ ciepłego powietrza z otoczenia. Urządzenie chłodzi i przedłuża się czas pracy kompresora.
	Na zakupy zabrać ze sobą torbę termoizolacyjną i od razu przełożyć produkty spożywcze do urządzenia. Wyjęte możliwie szybko odłożyć z powrotem, zanim zbyt bardzo się ogrzeją. Ciepłe potrawy i napoje najpierw schłodzić poza urządzeniem.	Ciepłe potrawy i produkty spożywcze ogrzane do temperatury zewnętrznej wnoszą ciepło do urządzenia. Urządzenie chłodzi i przedłuża się czas pracy kompresora.
	Produkty spożywcze wkładać do urządzenia dobrze zapakowane lub dobrze przykryte.	Parowanie i kondensacja płynów w komorze chłodzenia powoduje spadek wydajności chłodzenia.
	Mrożonki do rozmrażania wkładać do komory chłodzenia.	
	Nie przepelniać komór, żeby powietrze mogło swobodnie krążyć.	Pogorszenie cyrkulacji powietrza powoduje spadek wydajności chłodzenia.

# Opis urządzenia

## Panel sterowania



### A Elementy sterowania komory chłodzenia

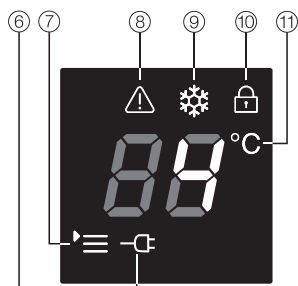
- ① Przycisk wł./wył. dla komory chłodzenia
- ② Przycisk do ustawiania temperatury
- ③ Przycisk funkcji SuperCool

### B Główny przycisk wł./wył. dla całego urządzenia chłodniczego

### C Elementy sterowania komory mrożenia

- ④ Przycisk do ustawiania temperatury
- ⑤ Przycisk funkcji SuperFrost

### D Przycisk wyłączenia sygnału ostrzegawczego

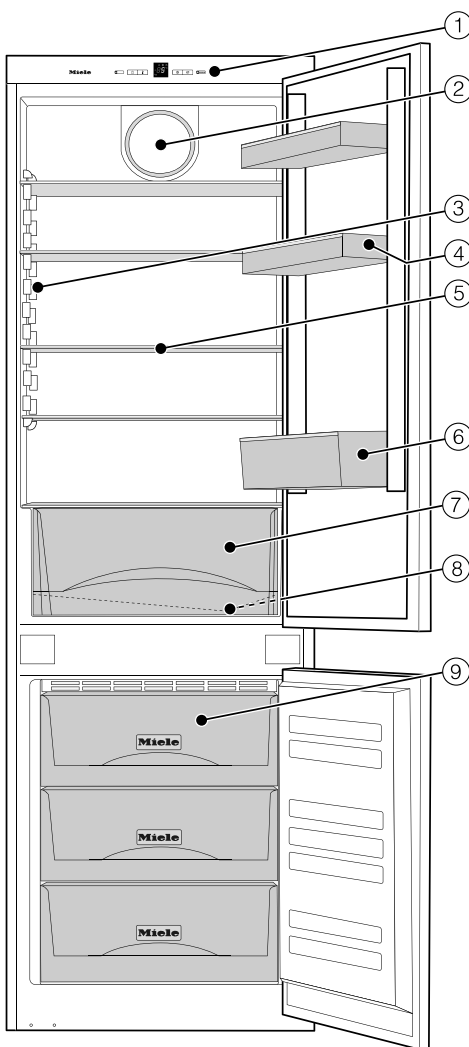


### E Wyświetlacz

- ⑥ Symbol zasilania
- ⑦ Symbol menu (tryb dokonywania ustawień: włączanie/wyłączanie blokady)
- ⑧ Symbol alarmu
- ⑨ Symbol funkcji SuperCool/SuperFrost
- ⑩ Symbol blokady
- ⑪ Wskazanie temperatury



## Opis urządzenia



- ① Panel sterowania
- ② Wentylator
- ③ Oświetlenie wnętrza
- ④ Półka w drzwiach z miejscem na jajka
- ⑤ Półka
- ⑥ Półka na butelki
- ⑦ Szuflada na owoce i warzywa
- ⑧ Rynienka i otwór odpływowy na wodę z odmrażania
- ⑨ Szuflady na mrożonki

Ten rysunek pokazuje przykładowy model urządzenia.

## Opis urządzenia

### Wyposażenie dodatkowe

Asortyment Miele obejmuje wiele pomocnych akcesoriów i środków do czyszczenia i pielęgnacji, dostosowanych do urządzenia.

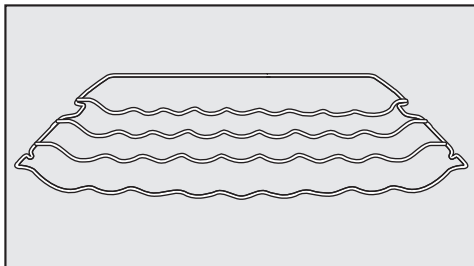
### Uniwersalna ściereczka mikrofazowa

Ściereczka mikrofazowa jest pomocna przy usuwaniu odcisków palców i lekkich zabrudzeń na frontach ze stali szlachetnej, panelach urządzeń, oknach, meblach, szybach samochodowych itd.

### Zestaw ściereczek MicroCloth

Zestaw MicroCloth składa się ze ściereczki uniwersalnej, ściereczki do szkła i ściereczki do polerowania. Ściereczki są szczególnie odporne na rozerwanie i zużycie. Dzięki wykonaniu z bardzo gęstej mikrofazy mają one wysoką zdolność czyszczenia.

### Półka na butelki



Półka na butelki umożliwia poziome przechowywanie butelek w komorze chłodzenia i tym samym pozwala zaoszczędzić miejsce.

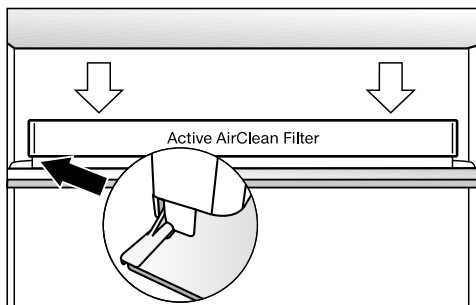
Półka na butelki może zostać umieszczona w różnych miejscach komory chłodzenia.

### Półka dzielona

W celu umożliwienia ustawienia wysokich produktów, jak np. wysokie butelki lub naczynia, można wykorzystać dzieloną półkę, w której przednia część może zostać ostrożnie wsunięta pod tylną część.

### Filtr zapachów z uchwytem KKF-FF (Active AirClean)

Filtr zapachów neutralizuje nieprzyjemne zapachy w komorze chłodzenia, troszcząc się w ten sposób o lepszą jakość powietrza.



Uchwyt filtra zapachów zakłada się na tylnej listwie ochronnej półki i można go dowolnie przełożyć.

### Wymienny filtr zapachów KKF-RF (Activ AirClean)

Do nabycia są pasujące do uchwytu (Active AirClean) filtry wymienne (wkładki). Wymiana filtra zapachów jest zalecana co 6 miesięcy.

Wyposażenie dodatkowe można zamówić w sklepie internetowym Miele. Produkty te dostępne są również w serwisie Miele (patrz na końcu tej instrukcji użytkownika) lub w sklepach specjalistycznych Miele.

# Włączanie i wyłączanie urządzenia chłodniczego

## Przed pierwszym użyciem

### Materiały opakowaniowe

- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe z wnętrza urządzenia.

### Folia ochronna

Listwy ze stali szlachetnej na półkach są pokryte folią ochronną pełniącą funkcję zabezpieczenia transportowego.

- Ściągnąć folię ochronną z listew ze stali szlachetnej.

### Czyszczenie

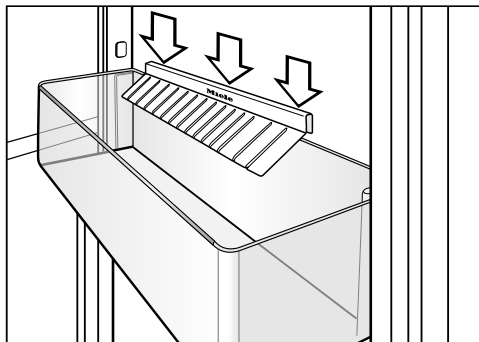
Przestrzegać odpowiednich wskazówek w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja“.

- Wyczyścić wnętrze urządzenia i wyposażenie.

## Wyposażenie

### - Uchwyt na butelki

Paski uchwytu na butelki wystają do środka półki zapewniając butelkom lepsze podparcie przy otwieraniu i zamykaniu drzwi urządzenia.



- Założyć uchwyt na butelki pośrodku na tylną krawędź półki na butelki.

# Włączanie i wyłączanie urządzenia chłodniczego

## Włączanie urządzenia

Aby temperatura była wystarczająco niska, przed włożeniem pierwszych produktów spożywczych należy schłodzić komorę mrożenia przez ok. 4 godziny.

Pierwsze produkty wkładać do komory mrożenia dopiero wtedy, gdy temperatura będzie wystarczająco niska (min.  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).

Za pomocą głównego przycisku wł./wył. po prawej stronie można równocześnie włączyć komorę mrożenia i komorę chłodzenia.



- W celu włączenia komory chłodzenia i komory mrożenia nacisnąć główny przycisk wł./wył. po prawej stronie.

Urządzenie zaczyna chłodzić, a wskazanie temperatury pokazuje temperaturę ustawioną wstępnie w komorze mrożenia. Oświetlenie wnętrza w komorze chłodzenia zapala się przy otwartych drzwiach urządzenia.

## Wyłączanie urządzenia

Gdy pokazywana jest temperatura w komorze mrożenia, można wyłączyć całe urządzenie chłodnicze.



- W celu wyłączenia komory chłodzenia i komory mrożenia naciskać główny przycisk wł./wył. po prawej stronie dotąd, aż zgaśnie wyświetlacz.

Komorę chłodzenia i komorę mrożenia są wyłączone. Jeśli nie jest to możliwe, włączona jest blokada (patrz „Pozostałe ustawienia - Wyłączanie blokady“).

Oświetlenie komory chłodzenia gaśnie, a chłodzenie jest wyłączone.

# Włączanie i wyłączanie urządzenia chłodniczego

## Oddzielne wyłączanie komory chłodzenia

Komorę chłodzenia można wyłączyć oddzielnie, podczas gdy komora mrożenia pozostaje nadal włączona. Jest to przydatne np. podczas urlopu.

Jeśli na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie temperatury dla komory chłodzenia, komorę chłodzenia można wyłączyć oddzielnie.



- W celu wyłączenia komory chłodzenia naciskać przycisk wł./wył. po lewej stronie, aż zgaśnie wyświetlacz.

Gaśnie oświetlenie wnętrza i wskazanie temperatury dla komory chłodzenia. Komora chłodzenia jest wyłączona. Wskazania temperatury dla komory mrożenia są nadal wyświetlane.

## Ponowne włączanie komory chłodzenia

Komora chłodzenia może następnie zostać z powrotem włączona oddzielnie.



- W celu włączenia komory chłodzenia nacisnąć przycisk wł./wył. po lewej stronie.

Zapala się wskazanie temperatury dla komory chłodzenia. Komora chłodzenia zaczyna chłodzić, a oświetlenie wnętrza zapala się przy otwartych drzwiach.

## W razie dłuższej nieobecności

⚠ Jeśli urządzenie chłodnicze będzie przez dłuższy czas wyłączone, ale nie zostanie umyte, przy zamkniętych drzwiach istnieje duże ryzyko wytworzenia pleśni.  
Bezwzględnie umyć urządzenie chłodnicze.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy:

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyłączyć odpowiedni bezpiecznik instalacji domowej.
- Umyć urządzenie.
- Pozostawić urządzenie otwarte, żeby zapewnić wystarczającą wentylację i uniknąć wytworzenia zapachu.

Przestrzegać obu ostatnich wskazań także wtedy, gdy komora chłodzenia jest wyłączana oddzielnie na dłuższy czas.

# Prawidłowa temperatura

---

Ustawienie prawidłowej temperatury jest bardzo ważne dla przechowywania produktów spożywczych. Mikroorganizmy powodują szybkie psucie się artykułów spożywczych, co jest możliwe do uniknięcia lub opóźnienia dzięki prawidłowej temperaturze przechowywania. Temperatura ma wpływ na szybkość wzrostu mikroorganizmów. W miarę spadku temperatury procesy te ulegają spowolnieniu.

Temperatura w urządzeniu podnosi się tym bardziej:

- im częściej i dłużej otwierane są drzwi urządzenia,
- im więcej przechowywanych jest produktów spożywczych,
- im cieplejsze są świeżo dokładane produkty spożywcze,
- im wyższa jest temperatura otoczenia urządzenia.

Urządzenie przystosowane jest do określonej klasy klimatycznej (zakresu temperatur otoczenia), której granice muszą być zachowane.

## . . . w komorze chłodzenia

W komorze chłodzenia zalecamy utrzymanie temperatury chłodzenia **4 °C**.

## Automatyczne rozkładanie temperatury (DynaCool)


Urządzenie automatycznie włącza wentylator, gdy tylko włączy się chłodzenie w komorze chłodzenia. Dzięki temu zimno w komorze chłodzenia zostaje równomiernie rozprowadzone, tak że wszystkie przechowywane produkty spożywcze są chłodzone z mniej więcej taką samą temperaturą.

## . . . w komorze mrożenia

Do zamrożenia i długiego przechowywania produktów spożywczych konieczna jest temperatura **-18 °C**. W tej temperaturze wzrost mikroorganizmów zostaje w znacznym stopniu zatrzymany. Gdy tylko temperatura wzrośnie powyżej **-10 °C**, rozpoczyna się rozkład przez mikroorganizmy i skraca się okres trwałości produktów spożywczych. Z tego względu produkty spożywcze rozmrożone całkowicie lub częściowo można ponownie zamrozić dopiero wtedy, gdy zostaną obrobione termicznie (ugotowane lub upieczone). W wysokiej temperaturze większość mikroorganizmów ginie.

## Wskazanie temperatury

Wskazanie temperatury na wyświetlaczu w normalnym trybie pracy pokazuje albo **żądaną temperaturę komory chłodzenia** albo **żądaną temperaturę komory mrożenia**.

**Wskazówka:** Zawsze można zmienić na inne wskazanie temperatury, naciśkając przycisk do ustawiania temperatury  żądanej strefy grzewczej.

**Wyświetlana temperatura miga**, gdy zostanie ustawiona inna temperatura.

Miga **żądana temperatura na wyświetlaczu temperatury komory mrożenia oraz symbol alarmu** :

- Temperatura nie zawiera się w możliwym zakresie temperatur.
- Temperatura wzrosła o więcej stopni, niż wskazywałyby na to utrata zimna. Równocześnie rozlega się sygnał ostrzegawczy.

Taka chwilowa utrata zimna jest bez znaczenia, jeśli wynika z następujących przyczyn:

- Drzwi urządzenia były otwarte przez dłuższy czas, np. w celu wyjęcia lub dołożenia większej ilości produktów spożywczych.
- Zamrażano świeże produkty spożywcze.

Jeśli temperatura przez dłuższy czas była wyższa niż  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ , należy sprawdzić, czy mrożonki nie zostały rozmrożone całkowicie lub częściowo. W takim przypadku należy zużyć te produkty tak szybko, jak tylko jest to możliwe!

## Ustawianie temperatury w komorze chłodzenia/mrożenia

Temperaturę można ustawiać:

- w komorze chłodzenia od  $1\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $9\text{ }^{\circ}\text{C}$ ,
- w komorze mrożenia od  $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $-26\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Temperatury w komorze chłodzenia i w komorze mrożenia można ustawiać za pomocą odpowiednich przycisków do ustawiania temperatury.



- Naciśkać przycisk ustawiania temperatury dotąd, aż na wyświetlaczu temperatury zostanie wyświetlona żądana temperatura.

Przy pierwszym naciśnięciu ostatnio ustawiona wartość temperatury miga.

Następnie wartość temperatury zmienia się płynnie do przodu; po osiągnięciu najwyższego ustawienia przewijanie rozpoczyna się znowu od najniższego ustawienia.

Nowo ustawiona wartość temperatury po chwili zostaje automatycznie zaakceptowana i pojawia się na wyświetlaczu temperatury.

Ustawiona temperatura komory chłodzenia świeci się stale. Ustawiona temperatura komory mrożenia miga dotąd, aż zostanie osiągnięta.

Temperatura w urządzeniu ustawia się teraz powoli na nowo wybraną wartość temperatury.

# Stosowanie funkcji SuperCool i SuperFrost

## Funkcja SuperCool

Z funkcją SuperCool komora chłodzenia zostanie bardzo szybko schłodzona do najniższej wartości (w zależności od temperatury otoczenia).

Włączenie funkcji SuperCool zaleca się szczególnie wtedy, gdy mają zostać szybko schłodzone duże ilości świeżo dołożonych produktów spożywczych lub napojów.

Jeśli na wyświetlaczu temperatury jest pokazywana temperatura komory chłodzenia, można włączyć funkcję SuperCool.

## Włączanie funkcji SuperCool



- Nacisnąć przycisk funkcji SuperCool.

Zapala się symbol funkcji SuperCool ❄️. Temperatura w komorze chłodzenia spada, ponieważ urządzenie pracuje z najwyższą możliwą wydajnością chłodzenia.

## Wyłączanie funkcji SuperCool

Funkcja SuperCool wyłącza się automatycznie po ok. 12 godzinach. Symbol funkcji SuperCool ❄️ gaśnie i urządzenie znowu pracuje z normalną wydajnością chłodzenia.

Aby zaoszczędzić energię, funkcję SuperCool można wyłączyć samodzielnie, gdy tylko produkty spożywcze lub napoje zostaną wystarczająco schłodzone.



- Nacisnąć przycisk funkcji SuperCool, tak żeby zgasł symbol ❄️.

Chłodzenie urządzenia pracuje znowu z normalną wydajnością.



# Stosowanie funkcji SuperCool i SuperFrost

## Funkcja SuperFrost

Aby optymalnie zamrozić produkty spożywcze, przed zamrażaniem świeżych produktów spożywczych należy włączyć funkcję SuperFrost.

W ten sposób produkty spożywcze zostaną szybko przemrożone „na wskroś” i zachowają wartości odżywcze, witaminy, wygląd i smak.

### Wyjątki:

- Gdy dokładane są już zamrożone produkty spożywcze.
- Gdy dokłada się dziennie nie więcej niż 1 kg produktów spożywczych.

Jeśli na wyświetlaczu temperatury jest pokazywana temperatura komory mrożenia, można włączyć funkcję SuperFrost.

## Włączanie funkcji SuperFrost

Funkcja SuperFrost musi zostać włączona **6 godzin przed włożeniem** produktów spożywczych do zamrożenia. Aby wykorzystać **maksymalną zdolność mrożenia**, funkcja SuperFrost **musi zostać włączona 24 godziny wcześniej!**



- Nacisnąć krótko przycisk funkcji SuperFrost.

Zapala się symbol funkcji SuperFrost ❄️. Temperatura w komorze mrożenia spada, ponieważ urządzenie pracuje z najwyższą możliwą wydajnością chłodzenia.

## Wyłączanie funkcji SuperFrost

Funkcja SuperFrost wyłącza się automatycznie po ok. 65 godzinach. Symbol funkcji SuperFrost ❄️ gaśnie i urządzenie znowu pracuje z normalną wydajnością chłodzenia.

Aby zaoszczędzić energię, funkcję SuperFrost można wyłączyć wcześniej.




- Nacisnąć przycisk funkcji SuperFrost, tak żeby zgasł symbol ❄️.

Chłodzenie urządzenia pracuje znowu z normalną wydajnością.

## Alarm temperaturowy i alarm drzwi

Urządzenie jest wyposażone w system ostrzegawczy, żeby wzrost temperatury w komorze mrożenia nie mógł pozostać niezauważony i żeby zapobiec utracie energii w przypadku pozostawienia otwartych drzwi urządzenia.


### Alarm temperaturowy


Jeśli temperatura mrożenia osiągnie zbyt wysoki zakres, migają wskazania temperatury i symbol alarmu . Dodatkowo rozlega się sygnał ostrzegawczy.

To, kiedy urządzenie rozpozna zakres temperaturowy jako zbyt wysoki, zależy od ustawionej temperatury.

Sygnał akustyczny i optyczny pojawia się np. wtedy, gdy:

- urządzenie zostaje włączone, o ile temperatura w jednej ze stref temperaturowych różni się bardzo od ustawionej temperatury,
- przy przekładaniu i wyjmowaniu mrożonek do komory napłynie zbyt dużo ciepłego powietrza,
- zamrażana jest większa ilość świeżych produktów spożywczych,
- zamrażane są ciepłe świeże produkty spożywcze,
- wystąpiła awaria zasilania,
- urządzenie jest uszkodzone.

Gdy tylko zakończy się stan alarmowy, sygnał ostrzegawczy milknie, wyświetlacz temperatury świeci się stale, a symbol alarmu  gaśnie.

 Jeśli temperatura przez dłuższy czas była wyższa niż  $-18\text{ °C}$ , należy sprawdzić, czy mrożonki nie zostały rozmrożone całkowicie lub częściowo.

W takim przypadku należy użyć takie produkty spożywcze tak szybko, jak to możliwe, lub poddać je dalszej obróbce (gotowaniu lub pieczeniu), zanim zostaną ponownie zamrożone!

### Alarm drzwi

Jeśli jedno z drzwi urządzenia pozostają otwarte dłużej niż przez 60 sekund, rozlega się sygnał ostrzegawczy.

Gdy tylko drzwi urządzenia zostaną zamknięte, sygnał ostrzegawczy milknie.

### Tryb dokonywania ustawień

W trybie dokonywania ustawień włącza się ew. wyłącza blokadę.

Włączanie/wyłączanie blokady	⌂
------------------------------	---

Tryb dokonywania ustawień jest wskazywany na wyświetlaczu poprzez symbol menu '≡'.

To, jak **włączyć i wyłączyć blokadę**, zostało opisane poniżej.

### Włączanie/wyłączanie blokady

Za pomocą blokady można zabezpieczyć urządzenie przed niepożądanym wyłączeniem.

#### - włączanie blokady



- Naciskać przez ok. 5 sekund przycisk funkcji szybkiego zamrażania.

Świeci się symbol menu '≡' a na wyświetlaczu miga ⌂.

Tryb dokonywania ustawień jest teraz uaktywniony.



- Nacisnąć krótko przycisk funkcji szybkiego zamrażania, żeby wywołać funkcję blokady.


Na wyświetlaczu pojawia się ⌂.

## Pozostałe ustawienia

---



- Nacisnąć krótko przycisk funkcji szybkiego zamrażania, żeby włączyć blokadę.

Zapala się symbol blokady .






- W celu opuszczenia trybu dokonywania ustawień nacisnąć przycisk wł./wył.

Na wyświetlaczu pokazywana jest temperatura.

### - wyłączenie blokady



- Naciskać przez ok. 5 sekund przycisk funkcji szybkiego zamrażania.

Świeci się symbol blokady  i symbol menu  a na wyświetlaczu miga . Tryb dokonywania ustawień jest teraz uaktywniony.



- Nacisnąć krótko przycisk funkcji szybkiego zamrażania, żeby wywołać funkcję blokady.

Na wyświetlaczu pojawia się .



- Nacisnąć krótko przycisk szybkiego zamrażania, żeby wyłączyć blokadę.

Symbol blokady  gaśnie.



- W celu opuszczenia trybu dokonywania ustawień nacisnąć przycisk wł./wył.

Na wyświetlaczu pokazywana jest temperatura.

# Przechowywanie żywności w komorze chłodzenia

## Zagrożenie wybuchowe!

Nie przechowywać w urządzeniu środków wybuchowych ani żadnych produktów zasilanych gazami palnymi (np. puszek z aerozolem).

## Jeśli w urządzeniu lub w drzwiach urządzenia przechowywane są produkty spożywcze zawierające olej lub tłuszcz, mogą wystąpić rysy naprężeniowe w tworzywie, tak że tworzywo będzie pękać lub się łamać.

Zwrócić uwagę na to, żeby ewentualnie wypływający tłuszcz ew. olej nie miał kontaktu z plastikowymi elementami urządzenia.

## Różne obszary chłodzenia

Ze względu na naturalną cyrkulację powietrza w komorze chłodzenia tworzą się różne strefy temperaturowe.

Zimne, ciężkie powietrze opada w dolny obszar komory chłodzenia. Proszę wykorzystywać różne strefy chłodnicze przy przechowywaniu produktów spożywczych!

Nie przechowywać produktów spożywczych zbyt blisko siebie, żeby powietrze miało możliwość swobodnej cyrkulacji.

Nie zakrywać wentylatora na tylnej ścianie – jest on ważny dla zachowania wydajności chłodzenia!

Produkty spożywcze nie mogą dotykać tylnej ścianki komory chłodzenia. W przeciwnym razie mogą do niej przymarznąć.

To jest urządzenie chłodnicze z automatycznym chłodzeniem dynamicznym, w którym przy pracującym wentylatorze temperatura ustawia się równomiernie. Różne strefy chłodzenia są dzięki temu w mniejszym stopniu zaznaczone.

## Najcieplejszy obszar

Najcieplejszy obszar w komorze chłodzenia jest całkiem na górze w przednim obszarze i w drzwiach urządzenia. Te obszary należy wykorzystywać np. do przechowywania masła, żeby pozostało smarowne i sera, żeby zachował aromat.

## Najzimniejszy obszar

Najzimniejszy obszar w komorze chłodzenia znajduje się bezpośrednio nad szufladą na owoce i warzywa oraz przy tylnej ścianie.

Proszę wykorzystywać te obszary dla wszystkich wrażliwych i łatwo się psujących produktów spożywczych, jak np.:

- ryby, mięso, drób,
- wędliny, dania gotowe,
- dania i wypieki z jajek i śmietany,
- świeże ciasto drożdżowe, ciasto na placek, pizzę,
- sery z surowego mleka i inne produkty z surowego mleka,
- zapakowane w folię gotowe warzywa i ogólnie wszystkie świeże produkty spożywcze, dla których termin przydatności do spożycia odwołuje się do temperatury przechowywania poniżej 4 °C.

# Przechowywanie żywności w komorze chłodzenia

---

## Niezalecane do przechowywania w komorze chłodzenia

Nie wszystkie produkty spożywcze nadają się do przechowywania w temperaturach poniżej 5 °C, ponieważ są wrażliwe na zimno. W zależności od produktu spożywczego, przy przechowywaniu w chłodzie może się zmienić jego wygląd, konsystencja, smak i/lub zawartość witamin.

Do takich wrażliwych na zimno produktów spożywczych należą między innymi:

- ananasy, awokado, banany, owoce granatu, mango, melony, papaje, owoce palmowe, owoce cytrusowe (jak cytryny, pomarańcze, mandarynki, grejpfruty),
- owoce dojrzewające,
- bakłażany, ogórki, kartofle, papryka, pomidory, cukinia,
- twarde ser (jak parmezan).

## Na co należy zwrócić uwagę już przy zakupie produktów spożywczych

Najważniejszym warunkiem dla długiego okresu przechowywania jest świeżość produktów spożywczych w momencie ich wkładania do urządzenia chłodniczego. Ta wyjściowa świeżość ma decydujące znaczenie dla okresu przechowywania.

Należy także zwrócić uwagę na datę przydatności do spożycia i prawidłową temperaturę przechowywania.

Łańcuch chłodzenia w miarę możliwości nie powinien zostać przerwany. Zwrócić

uwagę np. na to, żeby produkty spożywcze nie przebywały zbyt długo w ciepłym samochodzie.

**Wskazówka:** Na zakupy proszę zabrać ze sobą torbę termoizolacyjną i następnie od razu przełożyć produkty spożywcze do urządzenia.

## Prawidłowe przechowywanie produktów spożywczych

Produkty spożywcze należy przechowywać w komorze chłodzenia **w opakowaniu lub dobrze przykryte**. Dzięki temu unika się przejmowania zapachów, wysuszenia produktów i przenoszenia ewentualnych drobnoustrojów. Jest to szczególnie istotne przy przechowywaniu zwierzęcych produktów spożywczych. Przy prawidłowym ustawieniu temperatury i odpowiedniej higienie można znacznie przedłużyć okres przydatności do spożycia produktów spożywczych.

### Owoce i warzywa

Owoce i warzywa mogą być jednak przechowywane bez opakowania w szufladzie na owoce i warzywa.

### Produkty spożywcze bogate w białko

Proszę pamiętać, że produkty spożywcze bogate w białko psują się szybciej. Oznacza to, że mięczaki i skorupiaki psują się np. szybciej niż ryby, a ryby psują się szybciej niż mięso.

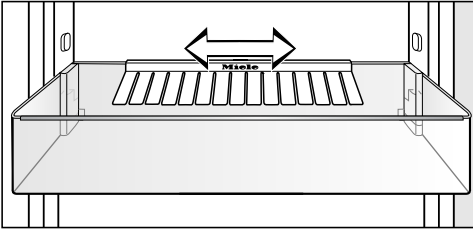
## Przekładanie półki w drzwiach/ półki na butelki

Niebezpieczeństwo odniesienia zranień!

Przekładać półkę w drzwiach/ półkę na butelki w drzwiach urządzenia wyłącznie w stanie niezaladowanym.

- Przesunąć półkę w drzwiach/półkę na butelki do góry i wyjąć ją do przodu.
- Założyć z powrotem półkę w drzwiach/półkę na butelki w dowolnym miejscu. Zwrócić uwagę na to, czy półka jest prawidłowo i dokładnie wciśnięta na wypustki.

## Przesuwanie uchwytu na butelki



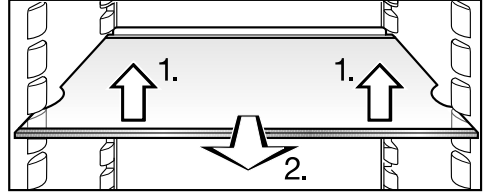
Uchwyt na butelki można przesunąć w prawo lub w lewo. Dzięki temu można uzyskać więcej miejsca na napoje w kartonach.

Uchwyt na butelki może zostać zupełnie wyjęty (np. do mycia):

- Przesunąć półkę na butelki do góry i wyjąć ją do przodu.
- Ściągnąć do góry uchwyt na butelki z tylnej krawędzi półki na butelki.

## Przekładanie półek

Półki można przekładać w zależności od wysokości chłodzonych produktów:



- Unieść lekko półkę z przodu, pociągnąć trochę do przodu, unieść wycięciem nad podpórki i przełożyć do góry lub do dołu.

Krawędź oporowa przy tylnej listwie ochronnej półki musi być skierowana do góry, żeby produkty spożywcze nie dotykały do tylnej ścianki i do niej nie przymarzały.

Półki są zabezpieczone przed niezamierzonym wyciągnięciem przez ograniczniki wysuwu.

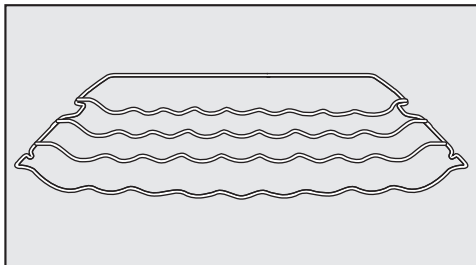
## Szuflada na owoce i warzywa

Szuflada na owoce i warzywa jest prowadzona na szynach teleskopowych i może zostać wyjęta do załadunku i rozładunku lub do czyszczenia.

# Organizacja wnętrza

## Przekładanie półki na butelki

Półka na butelki jest do nabycia jako wyposażenie dodatkowe (patrz „Wyposażenie - Wyposażenie dodatkowe“).



Półkę na butelki można założyć w różnych miejscach komory chłodzenia.

- Unieść lekko półkę na butelki z przodu, pociągnąć trochę do przodu, unieść wycięciem ponad podpórkami i przełożyć w górę lub w dół.

Tylny pałąk oporowy musi być skierowany do góry, żeby butelki nie dotykały tylnej ścianki.

Półka na butelki jest zabezpieczona przed niezamierzonym wyciągnięciem przez ograniczniki wysuwu.

## Przekładanie filtra zapachów

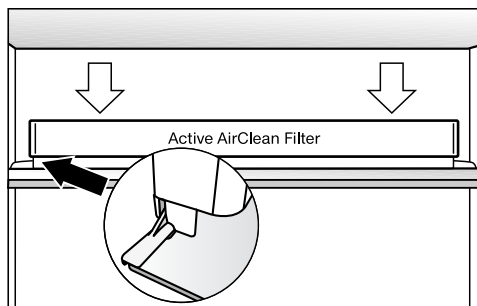
Filtr zapachów z uchwytem KKF-FF (Active AirClean) jest do nabycia jako wyposażenie dodatkowe (patrz „Wyposażenie“, punkt „Wyposażenie dodatkowe“).

**W przypadku produktów spożywczych o bardzo silnym zapachu (np. sera pleśniowego), należy zwrócić uwagę na następujące zasady:**

- Uchwyt z filtrem zapachów należy zakładać na półkę, na której są przechowywane te produkty spożywcze.
- W razie potrzeby wymienić filtr zapachów wcześniej.
- Włożyć do urządzenia kolejne filtry zapachów (z uchwytem) (patrz „Wyposażenie“, punkt „Wyposażenie dodatkowe“).

Uchwyt filtra zapachów zakłada się na tylnej listwie ochronnej półki.

- Aby przełożyć filtr zapachów, ściągnąć uchwyt filtra zapachów do góry z listwy ochronnej.



- Założyć go na listwę ochronną wybranej półki.



## Maksymalna zdolność mrożenia

Aby możliwie szybko przemrozić produkty spożywcze „na wskroś”, nie wolno przekroczyć maksymalnej zdolności mrożenia. Maksymalną zdolność mrożenia w ciągu 24 godzin można znaleźć na tabliczce znamionowej „Zdolność mrożenia ...kg/24 h”.

Zdolność mrożenia podana na tabliczce znamionowej została ustalona w oparciu o normę DIN EN ISO 15502.

## Co się dzieje przy zamrażaniu świeżych produktów spożywczych?

Świeże produkty spożywcze muszą zostać zamrożone jak najszybciej, aby zachowały wartości odżywcze, witaminy, wygląd i smak.

Im wolniej produkty spożywcze są zamrażane, tym więcej płynów wypływa z każdej komórki do przestrzeni międzykomórkowych. Komórki kurczą się. Przy rozmrażaniu tylko część utraconych uprzednio płynów może się dostać z powrotem do komórek. W praktyce oznacza to, że produkt utracił większość soków. Można to rozpoznać po tym, że podczas rozmrażania wokół produktu tworzy się duża kałuża cieczy.

Jeżeli produkt został szybko zamrożony, wówczas płyny komórkowe mają mniej czasu na wypłynięcie z wnętrza komórek do przestrzeni międzykomórkowych. Komórki kurczą się wówczas w znacznie mniejszym stopniu. Przy rozmrażaniu do komórek powraca tylko ta niewielka ilość utraconych płynów, które przedostały się do przestrzeni mię-


dzykomórkowych, a więc utrata soków jest niewielka. Powstaje tylko bardzo mała kałuża cieczy!

## Przechowywanie gotowych mrożonek

Jeśli chcą Państwo przechowywać gotowe mrożonki, już podczas dokonywania zakupu w sklepie należy sprawdzić:

- czy opakowanie nie jest uszkodzone,
- datę przydatności do spożycia,
- temperaturę komory sklepowej chłodziarki. Jeśli temperatura ta jest wyższa niż  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ , wówczas trwałość mrożonki ulega skróceniu.

- Mrożonki należy kupować na zakończenie zakupów i transportować je zawinięte w papier gazetowy lub w specjalnej torbie na mrożonki.
- W domu mrożonki należy natychmiast włożyć do urządzenia chłodniczego.

 Nie zamrażać ponownie produktów rozmrożonych całkowicie lub częściowo. Można je ponownie zamrozić dopiero po poddaniu ich obróbce termicznej (gotowaniu lub pieczeniu)!

# Zamrażanie i przechowywanie

## Zamrażanie świeżych produktów spożywczych

Do zamrażania należy wykorzystywać wyłącznie świeże i nieuszkodzone produkty spożywcze!

### Na co zwrócić uwagę przed zamrażaniem

- Do zamrażania **nadają się**: świeże mięso, drób, dziczyzna, ryby, warzywa, zioła, surowe owoce, produkty mleczne, pieczywo, resztki potraw, żółtka i białka jaj oraz wiele gotowych potraw.
- Do zamrażania **nie nadają się**: winogrona, sałata liściasta, rzodkiewki, rzodkiew, kwaśna śmietana, majonez, całe jaja w skorupkach, cebula, całe surowe jabłka i gruszki.
- Aby owoce i warzywa zachowały kolor, smak, aromat i witaminę C, przed zamrożeniem należy je sparzyć. W tym celu warzywa należy wkładać porcjami do wrzącej wody na 2–3 minuty. Następnie wyjąć warzywa i szybko schłodzić w zimnej wodzie. Pozostawić warzywa do obcieknięcia.
- Chude mięso nadaje się do zamrażania lepiej niż tłuste i może być znacznie dłużej przechowywane.
- Kotlety, steki, sznycle itp. należy przekładać plastikową folią. Uniknie się w ten sposób zamarznięcia mięsa w jeden blok.
- Produktów surowych i sparzonych warzyw nie należy solić ani przyprawiać przed zamrożeniem, a potrawy przyprawiać i solić bardzo oszczęd-

nie. Niektóre przyprawy podczas zamrażania zmieniają intensywność swojego smaku.

- Ciepłe potrawy lub napoje najpierw należy schłodzić poza urządzeniem, aby uniknąć rozmrożenia już zamrożonych produktów i zapobiec zwiększonemu zużyciu energii.

### Pakowanie mrozonek

- Produkty należy zamrażać w porcjach.
- **Zalecane opakowania**
  - folia plastikowa
  - rękaw foliowy z polietylenu
  - folia aluminiowa
  - pojemniki do zamrażania
- **Niezalecane opakowania**
  - papier do pakowania
  - papier pergaminowy
  - celofan
  - worki na śmieci
  - używane torebki na zakupy
- Wycisnąć powietrze z opakowania.
- Opakowanie należy szczelnie zamknąć:
  - gumką recepturką
  - klipsem plastikowym
  - nitką
  - taśmą klejącą odporną na niskie temperatury

**Wskazówka:** Torebki i rękawy foliowe z polietylenu można również zamknąć za pomocą zgrzewarki do folii.

# Zamrażanie i przechowywanie


- Opisać na opakowaniu zawartość i datę zamrożenia.

## Przed włożeniem

- W przypadku świeżych produktów spożywczych w ilości większej niż 1 kg, na jakiś czas przed ich włożeniem należy włączyć funkcję SuperFrost (patrz „Stosowanie funkcji SuperFrost i DynaCool - Funkcja SuperFrost“).

Mrożonki znajdujące się już w zamrażalniku uzyskają dzięki temu rezerwę zimna.

## Wkładanie mrożonek

 Należy zachować następujące maksymalne wielkości załadunku:

- szuflada na mrożonki = 25 kg
- płyta szklana = 35 kg

Zamrażane produkty nie mogą dotykać produktów już zamrożonych, aby nie spowodować ich rozmrożenia.

- Opakowania powinny być suche przy wkładaniu do zamrażalnika, żeby uniknąć ich przymarzania.

## - wkładanie małych ilości mrożonek

Produkty spożywcze należy zamrażać w górnych szufladach na mrożonki.

- Ułożyć mrożonki płasko na dnie szuflady na mrożonki, żeby możliwie szybko przemarzły „na wskroś“.

## - wkładanie maksymalnej ilości mrożonek (patrz tabliczka znamionowa)

Szczeliny wentylacyjne na tylnej ścianie komory mrożenia powinny być zawsze odślonięte.

Jeśli szczeliny wentylacyjne są zastawione, zmniejsza się wydajność chłodzenia i wzrasta zużycie energii. Ułożyć mrożonki na płycie szklanej w taki sposób, żeby nie zostały zasłonięte szczeliny wentylacyjne.

- Wyjąć górne szuflady na mrożonki.
- Ułożyć mrożonki płasko na górnej płycie szklanej, żeby możliwie szybko przemarzły „na wskroś“.
- Gdy proces zamrażania zostanie zakończony, włożyć zamrożone mrożonki do szuflady na mrożonki i wsunąć ją z powrotem do urządzenia.

# Zamrażanie i przechowywanie

## Czas przechowywania zamrożonych produktów spożywczych

Zdolność przechowywania produktów spożywczych jest bardzo zróżnicowana nawet przy zachowaniu zalecanej temperatury  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Także w zamrożonych produktach odbywają się bardzo spowolnione procesy rozkładu. Tlen z powietrza może np. doprowadzić do zjełczenia tłuszczu. Dlatego chude mięso może być przechowywane ok. dwukrotnie dłużej niż mięso tłuste.

Podane czasy przechowywania stanowią wartości orientacyjne dla okresu przechowywania różnych grup produktów spożywczych w komorze mrożenia.

Grupa produktów spożywczych	Czas przechowywania (w miesiącach)
Lód spożywczy	2 do 6
Chleb, wypieki	2 do 6
Sery	2 do 4
Ryby, tłuste	1 do 2
Ryby, chude	1 do 5
Wędliny, szynka	1 do 3
Dziczyzna, wieprzowina	1 do 12
Drób, wołowina	2 do 10
Warzywa, owoce	6 do 18
Zioła	6 do 10

W przypadku mrożonek sklepowych decydujący jest czas przechowywania podany na opakowaniu.

## Rozmrażanie mrozonek

Mrożonki można rozmrażać:


- w kuchenke mikrofalowej
- w piekarniku przy wykorzystaniu programu „Termonawiew“ lub „Rozmrażanie“
- w temperaturze pokojowej
- w komorze chłodzenia (oddawane zimno jest wykorzystywane do chłodzenia innych produktów spożywczych)
- w urządzeniu do gotowania na parze

**Płaskie kawałki mięsa i ryb** można rozmrażać na gorącej patelni.

**Kawałki mięsa i ryb** (np. mięso siekane, kurczaki, filety rybne) rozmrażać w taki sposób, żeby nie miały kontaktu z innymi produktami spożywczymi. Zebrać wodę z rozmrażania i starannie ją usunąć.

**Owoce** można rozmrażać w temperaturze pokojowej, zarówno w opakowaniu, jak i w pojemniku pod przykryciem.

**Warzywa** ogólnie można wkładać do wrzącej wody w stanie zamrożonym lub dusić w gorącym tłuszczu. Ze względu na zmienioną strukturę komórkową czas gotowania jest nieco krótszy niż w przypadku świeżych warzyw.

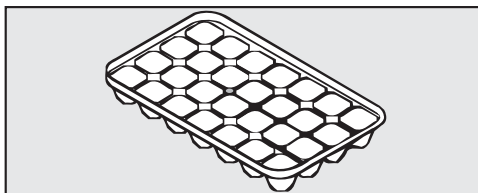
 Nie zamrażać z powrotem produktów rozmrożonych częściowo lub całkowicie. Można je ponownie zamrozić dopiero po poddaniu ich dalszej obróbce (gotowaniu lub pieczeniu).

## Szybkie schładzanie napojów

Butelki, które zostały włożone do zamrażarki celu szybkiego schłodzenia, należy z powrotem wyjąć **najpóźniej po jednej godzinie**. Butelki mogą popękać.

## Stosowanie wyposażenia

### Przygotowywanie kostek lodu



- Napełnić pojemnik na kostki lodu w trzech czwartych wodą i wstawić na dno szuflady na mrożonki.
- Do podważenia przymarznętego pojemnika na kostki lodu zastosować tępy przedmiot, np. trzonek łyżki.

**Wskazówka:** Kostki lodu można łatwo wyjąć z pojemnika, gdy przytrzyma się go krótko pod bieżącą wodą.

## Organizacja wnętrza

### Wymywanie szuflad i płyt szklanych z komory mrożenia

Szuflady mogą zostać wyjęte do załadunku i rozładunku lub do czyszczenia:

Komorę mrożenia można również elastycznie powiększyć. Do zamrażania większych produktów, jak np. indyk lub dziczyzna, można wyjąć płyty szklane pomiędzy szufladami na mrożonki.

- Wyciągnąć szuflady do oporu i zdjąć je do góry.
- Unieść lekko płytę szklaną i wyciągnąć ją do przodu.

# Odmrażanie


---

## Komora chłodzenia

Komora chłodzenia odmraża się automatycznie.

Podczas pracy kompresora na tylnej ściance urządzenia mogą się tworzyć, w zależności od działania urządzenia, szron i zamrożone kropelki wody. Nie ma potrzeby ich usuwać, ponieważ są one automatycznie odparowywane przez ciepło kompresora.

Woda z odmrażania spływa poprzez rynienkę i otwór odpływowy do systemu odparowywania z tyłu urządzenia.

 Woda z odmrażania musi zawsze móc spływać bez przeszkód.

W tym celu rynienkę i otwór odpływowy na wodę z odmrażania należy utrzymywać w czystości.

## Komora mrożenia

Urządzenie jest wyposażone w system „NoFrost“, dzięki czemu komora mrożenia odmraża się automatycznie.

Wytrącająca się z powietrza wilgoć osadza się na parowniku i od czasu do czasu jest automatycznie odmrażana i odparowywana.

Dzięki funkcji automatycznego odmrażania komora mrożenia jest zawsze wolna od lodu. Ten szczególny system nie rozmraża produktów spożywczych!

⚠ Proszę zwrócić uwagę na to, żeby do elektroniki ani do oświetlenia nie dostała się woda.

⚠ Nie stosować myjki parowej. Para może się dostać na elementy przewodzące prąd elektryczny i wywołać zwarcie.

Do czyszczenia nie stosować myjki parowej.

Przez otwór odpływowy na wodę z odmrażania nie może spływać woda z mycia.

Nie wolno usuwać tabliczki znamionowej znajdującej się we wnętrzu urządzenia. Będzie ona potrzebna w przypadku wystąpienia usterki!

## Wskazówki dotyczące środków czyszczących

We wnętrzu urządzenia stosować wyłącznie środki do czyszczenia i konserwacji obojętne dla żywności.

Aby nie uszkodzić żadnych powierzchni, do czyszczenia nie należy stosować **żadnych**:

- środków zawierających sodę, amoniak, kwasy lub chlor
- środków rozpuszczających osady wapienne
- środków szorujących (np. proszki i mleczka do szorowania, pumeks)
- środków zawierających rozpuszczalniki
- środków do czyszczenia stali szlachetnej
- środków do czyszczenia zmywarek do naczyń
- aerozoli do czyszczenia piekarników
- środków do mycia szkła
- szorujących twardych gąbek i szczotek (np. zmywaków do garnków)
- środków do ścierania zabrudzeń
- ostrych skrobaków metalowych

Do czyszczenia zalecamy czystą ściereczkę z gąbki, ciepłą wodę z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Ważne wskazówki dotyczące czyszczenia znajdują się na kolejnych stronach.

# Czyszczenie i konserwacja

## Przygotowanie urządzenia do czyszczenia

- Wyłączyć urządzenie.

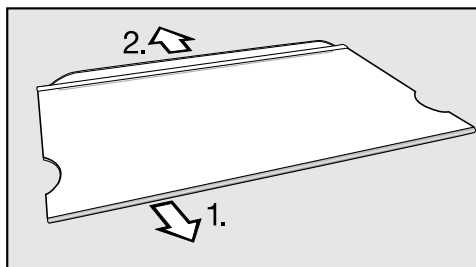
Wyświetlacz gaśnie i chłodzenie jest wyłączone.

Jeśli tak się nie stanie, włączona jest blokada (patrz „Pozostałe ustawienia - Włączanie/wyłączanie blokady“).

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyłączyć odpowiedni bezpiecznik instalacji domowej.
- Wyjąć produkty spożywcze z urządzenia i złożyć je w chłodnym miejscu.
- Wyjąć półki z drzwi urządzenia.
- Do mycia należy wyjąć wszystkie pozostałe elementy, które można wyjąć.

## Półka

- Położyć półkę na miękkiej podkładce (np. na ścierece kuchennej) na blacie roboczym.



- Zdjąć listwy:
  1. Ściągnąć listwę ze stali szlachetnej zaczynając po jednej stronie.
  2. Ściągnąć listwę ochronną.
- Po czyszczeniu zamocować z powrotem listwy na półce.




## Czyszczenie wnętrza i wyposażenia

Myć urządzenie regularnie, ale przynajmniej raz w miesiącu.

Nie pozwalać, żeby zabrudzenia przysychały, lecz usuwać je natychmiast.

- Wyczyścić **wnętrze** czystą gąbkową ściereczką, za pomocą letniej wody z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Po czyszczeniu zmyć wszystko czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką ściereczką.

 Listwy stalowe na półkach nie nadają się do mycia w zmywarce do naczyń!

Usunąć listwy, zanim włoży się półki do zmywarki do naczyń.

Następujące elementy **nie nadają się do mycia w zmywarce do naczyń**:

- listwy ze stali szlachetnej
- tylne listwy ochronne na półkach
- wszystkie szuflady i pokrywy szuflad (w zależności od modelu)
- To wyposażenie należy myć ręcznie.

Następujące elementy **nadają się do mycia w zmywarce do naczyń**:

Temperatura wybranego programu zmywania może wynosić maksymalnie 55 °C!

Elementy plastikowe mogą się przebarwić w zmywarce w wyniku kontaktu z barwnikami naturalnymi, zawartymi np. w marchewkach, pomidorach i keczupie. Przebarwienia te nie mają żadnego wpływu na stabilność tych elementów.

- uchwyt na butelki, półeczka na jajka, tacka na kostki lodu (występujące w zależności od modelu)
- półki na butelki i półki w drzwiach
- półki (bez listew)
- płyty rolkowe pod szufladami na owoce i warzywa
- uchwyt dla filtra zapachów (dostępny jako wyposażenie dodatkowe)
- Rynienkę i otwór odpływowy na wodę z odmrażania należy czyścić częściej przy pomocy wacika lub czegoś podobnego, aby topniejąca woda zawsze mogła spływać bez przeszkód.
- Pozostawić urządzenie otwarte jeszcze przez jakiś czas, żeby zapewnić wystarczającą wentylację i uniknąć wytworzenia zapachu.

# Czyszczenie i konserwacja

## Uszczelka drzwi

Uszczelkę drzwi należy chronić przed olejami i tłuszczami. Pod ich wpływem uszczelka z biegiem czasu stanie się porowata.

- Uszczelkę drzwi należy regularnie myć czystą wodą, a na koniec dokładnie wytrzeć do sucha ściereczką.

## Czyszczenie otworów wentylacyjnych

Osady kurzu zwiększają zużycie energii.

- Czyścić regularnie kratkę wentylacyjną pędzlem lub odkurzaczem (zastosować np. ssawkę pędzlową dla odkurzaczy Miele).

## Wymiana filtra zapachów

Filtr zapachów z uchwytem KKF-FF (Active AirClean) jest do nabycia jako wyposażenie dodatkowe (patrz rozdział „Opis urządzenia“, punkt „Wyposażenie“).

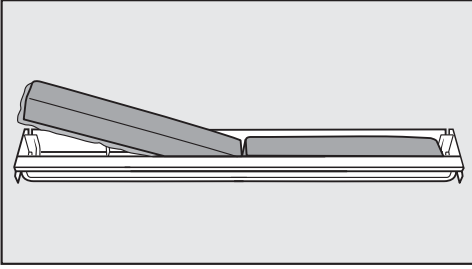
Wymieniać co ok. 6 miesięcy filtry zapachów w uchwycie.

Filtry zapachów KKF-RF na wymianę można nabyć w serwisie firmy Miele, w sklepach specjalistycznych lub w sklepie internetowym Miele.

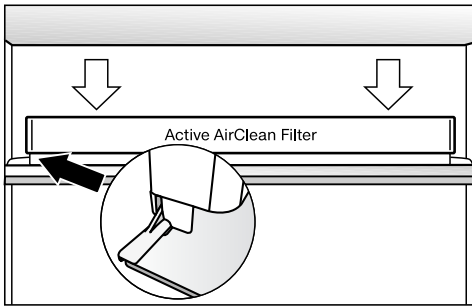
**Wskazówka:** Uchwyt filtrów zapachów nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

- Ściągnąć uchwyt filtrów zapachów do góry z półki.

Założone filtry zapachów nie mogą dotykać tylnej ścianki urządzenia, ponieważ ze względu na wilgoć będą się przyklejać do tylnej ścianki. Włożyć nowe filtry zapachów na tyle głęboko w uchwyt, żeby nie wystawały poza krawędź uchwytu.



- Wyjąć oba wkłady filtra zapachów i założyć nowe wkłady filtra zapachów w uchwyt, zaokrągloną krawędzią do dołu.



- Założyć uchwyt pośrodku na tylną krawędź oporową dowolnej półki, tak żeby się tam zatrzasnął.

## Co robić, gdy ...

Większość usterek i błędów, do których dochodzi podczas codziennego użytkowania, można usunąć samodzielnie. W wielu przypadkach pozwoli to zaoszczędzić czas i koszty, ponieważ nie ma wówczas potrzeby wzywania serwisu.

Poniższa tabela powinna być pomocna w ustaleniu przyczyn ewentualnych usterek i błędów i ich usunięciu.

Do czasu usunięcia usterki w miarę możliwości nie należy otwierać urządzenia, aby zminimalizować straty zimna tak bardzo, jak tylko jest to możliwe.





Problem	Przyczyna i postępowanie
<b>Urządzenie nie chłodzi, oświetlenie wnętrza nie działa przy otwartych drzwiach urządzenia i wyświetlacz się nie świeci.</b>	Urządzenie nie jest włączone, a na wyświetlaczu pokazywany jest symbol zasilania –⏻. ■ Włączyć urządzenie.
	Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka. ■ Włożyć wtyczkę do gniazdka. Przy wyłączonym urządzeniu na wyświetlaczu pokazywany jest symbol zasilania –⏻.
	Zostało wyzwolone zabezpieczenie instalacji domowej. Urządzenie chłodnicze, instalacja domowa lub inne urządzenie mogą być uszkodzone. ■ Proszę wezwać elektryka lub serwis.
<b>Kompresor ciągle pracuje.</b>	To nie jest usterka! Aby zaoszczędzić energię, przy niskim zapotrzebowaniu na zimno kompresor przełącza się na niższą ilość obrotów. Z tego powodu przedłuża się czas pracy kompresora.

Problem	Przyczyna i postępowanie
<p><b>Kompresor włącza się coraz częściej i dłużej, temperatura w urządzeniu jest zbyt niska.</b></p>	<p>Otwory wentylacyjne są zastawione lub zakurzone.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nie zakrywać otworów wentylacyjnych.</li> <li>■ Regularnie oczyszczać otwory wentylacyjne z kurzu.</li> </ul>
	<p>Drzwi urządzenia były często otwierane lub dołożono dużą ilość świeżych produktów spożywczych do chłodzenia ew. zamrożenia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Otwierać drzwi urządzenia tylko w razie potrzeby i tak krótko, jak tylko jest to możliwe.</li> </ul> <p>Wymagana temperatura ustawi się sama z powrotem po jakimś czasie.</p>
	<p>Drzwi urządzenia nie są prawidłowo zamknięte. Ewentualnie w komorze mrożenia utworzyła się gruba warstwa lodu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zamknąć drzwi urządzenia.</li> </ul> <p>Wymagana temperatura ustawi się sama z powrotem po jakimś czasie.</p> <p>Jeśli utworzyła się już gruba warstwa lodu, pogarsza się wydajność chłodzenia i wzrasta zużycie energii.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Odmrozić urządzenie i je wyczyścić.</li> </ul>
	<p>Temperatura pomieszczenia jest zbyt wysoka. Im wyższa temperatura otoczenia, tym dłużej pracuje kompresor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Przestrzegać wskazówek w rozdziale „Wskazówki montażowe - Miejsce ustawienia“.</li> </ul>
	<p>Temperatura w urządzeniu jest zbyt nisko ustawiona.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Skorygować ustawienia temperatury.</li> </ul>
	<p>Zamrażano na raz większą ilość produktów spożywczych.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Przestrzegać wskazówek w rozdziale „Zamrażanie i przechowywanie“.</li> </ul>
	<p>Funkcja SuperCool jest jeszcze włączona.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aby zaoszczędzić energię, funkcję SuperCool można wyłączyć samodzielnie wcześniej.</li> </ul>
	<p>Funkcja SuperFrost jest jeszcze włączona.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aby zaoszczędzić energię, funkcję SuperFrost można wyłączyć samodzielnie wcześniej.</li> </ul>



## Co robić, gdy ...

Problem	Przyczyna i postępowanie
<b>Kompresor włącza się coraz rzadziej i krócej, temperatura w urządzeniu wzrasta.</b>	<p>To nie jest usterka! Ustawiona temperatura jest zbyt wysoka.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Skorygować ustawienia temperatury.</li><li>■ Skontrolować temperaturę ponownie po 24 godzinach.</li></ul> <p>Mrożonki zaczynają rozmarzać. Temperatura otoczenia, dla której urządzenie zostało przystosowane, nie została osiągnięta. Kompresor włącza się rzadziej, gdy temperatura otoczenia jest zbyt niska. Dlatego w komorze mrożenia może się zrobić zbyt ciepło.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Przestrzegać wskazówek w rozdziale „Wskazówki montażowe”, punkt „Miejsce ustawienia”.</li><li>■ Podwyższyć temperaturę w pomieszczeniu.</li></ul>
<b>Z tyłu na dole urządzenia przy kompresorze miga lampka kontrolna LED (w zależności od modelu). Elektronika kompresora jest wyposażona w lampkę kontrolną LED wskazującą działanie i służącą do diagnostyki błędów.</b>	<p>Lampka kontrolna miga regularnie co 5 sekund. Wystąpiła usterka.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Wezwać serwis.</li></ul> <p>Lampka kontrolna miga regularnie co 15 sekund. To nie jest usterka. Miganie jest normalne.</p>

## Komunikaty na wyświetlaczu

Komunikat	Przyczyna i postępowanie
<p>Na wyświetlaczu świeci się symbol , urządzenie nie chłodzi, jednak obsługa urządzenia jest możliwa i oświetlenie wnętrza jest sprawne.</p>	<p>Włączony jest tryb pokazowy. Umożliwia on sprzedawcom prezentację urządzenia bez włączonego chłodzenia. Do prywatnego użytku to ustawienie nie jest potrzebne.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Proszę się dowiedzieć w serwisie, jak wyłączyć tryb pokazowy w posiadanym urządzeniu.</li> </ul>
<p>Na wyświetlaczu miga symbol alarmu  wraz ze wskazaniami temperatury.</p>	<p>Został uaktywniony <b>alarm temperaturowy</b> (patrz również „Alarm temperatury i alarm drzwi“): w zależności od ustawionej temperatury w komorze mrożenia jest zbyt ciepło lub zbyt zimno. Przyczyną tego może być to, że np.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– drzwi urządzenia były często otwierane,</li> <li>– zamrażano większą ilość produktów spożywczych, bez włączenia funkcji SuperFrost,</li> <li>– wystąpiła dłuższa przerwa w dostawie prądu.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Usunąć stan alarmowy.</li> </ul> <p>Gdy stan alarmowy zostanie zakończony, symbol alarmu  gaśnie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ W zależności od temperatury należy sprawdzić, czy nie nastąpiło całkowite lub częściowe rozmrożenie produktów spożywczych. Jeśli tak się stało, przed ponownym zamrożeniem rozmrożone produkty należy poddać obróbce termicznej (ugotować lub upiec).</li> </ul>
<p>Na wyświetlaczu pokazywane jest „F0 do F9“.</p>	<p>Wystąpiła usterka.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wezwać serwis.</li> </ul>
<p>Na wyświetlaczu jest pokazywany symbol . Nie można wyłączyć urządzenia.</p>	<p>Włączona jest <b>blokada</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wyłączyć blokadę (patrz rozdział „Pozostałe ustawienia“, punkt „Włączanie/wyłączanie blokady“).</li> </ul>

### Nie działa oświetlenie wnętrza

Problem	Przyczyna i postępowanie
<b>Nie działa oświetlenie wnętrza.</b>	<p>Urządzenie nie jest włączone.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Włączyć urządzenie.</li></ul> <p>Oświetlenie wnętrza wyłącza się automatycznie po ok. 15 minutach otwarcia drzwi ze względu na przegrzanie. Jeśli to nie jest przyczyną, wówczas wystąpiła usterka.</p> <div data-bbox="404 459 1038 683" style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"><p> Niebezpieczeństwo odniesienia zranień przez porażenie elektryczne! Pod pokrywką oświetlenia znajdują się elementy przewodzące prąd elektryczny. Oświetlenie LED może być naprawiane i wymieniane wyłącznie przez serwis.</p></div> <div data-bbox="404 699 1038 1050" style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"><p> Niebezpieczeństwo odniesienia zranień przez oświetlenie LED! Intensywność światła odpowiada klasie lasera 1/1M. Nie wolno zdejmować pokrywek oświetlenia ew. nie mogą one być uszkodzone ani usunięte ze względu na uszkodzenie! Oczy mogą zostać zranione. Nie stosować do oświetlenia LED (promieniowanie laserowe klasy 1/1M) żadnych instrumentów optycznych (lupy itp.)!</p></div> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Wezwać serwis.</li></ul>



## Ogólne problemy z urządzeniem

Problem	Przyczyna i postępowanie
<b>Rozlega się sygnał ostrzegawczy.</b>	Drzwi urządzenia pozostają otwarte dłużej niż przez ok. 60 sekund! <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zamknąć drzwi urządzenia.</li> </ul>
<b>Drzwi komory mrożenia nie dają się otworzyć wielokrotnie raz za razem.</b>	To nie jest usterka! Ze względu na efekt zasysania, drzwi urządzenia można otworzyć bez wysiłku dopiero po ok. 1 minucie.
<b>Mrożonka przymarzła.</b>	Opakowanie produktu spożywczego nie było suche przy wkładaniu. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Oddzielić mrożonkę za pomocą tępego przedmiotu, np. trzonka łyżki.</li> </ul>
<b>Urządzenie wydaje się być ciepłe przy ściankach zewnętrznych.</b>	To nie jest usterka! Ciepło wytwarzane przez wymiennik ciepła jest wykorzystywane do uniknięcia oblodzenia.
<b>Podłoga w komorze chłodzenia jest mokra.</b>	Otwór odpływowy na wodę z odmrażania jest zatkany. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wyczyścić rynienkę i otwór odpływowy na wodę z odmrażania.</li> </ul>

## Przyczyny powstawania hałasu

Normalne odgłosy	Skąd one się biorą?
<b>Wrrrrr ...</b>	Warczenie pochodzi z silnika (kompresora). Czasami może być nieco głośniejsze, szczególnie podczas włączania się silnika.
<b>Bul, bul ...</b>	Bulgotanie, chłupotanie lub furczenie pochodzi od środka chłodniczego, który przepływa przez instalację.
<b>Klik ...</b>	Klikanie można usłyszeć zawsze wtedy, gdy termostat włącza lub wyłącza silnik.
<b>Szzzzzzz ...</b>	Lekki szum może pochodzić od przepływu powietrza wewnątrz urządzenia.
<b>Stuk ...</b>	Stukanie słychać zawsze wtedy, gdy w urządzeniu dochodzi do rozprężeń materiałowych.
Proszę pamiętać, że hałasy w układzie chłodniczym związane z pracą silnika i z przepływem nie są możliwe do usunięcia!	

Hałasy	Przyczyna i postępowanie
<b>Grzechotanie, klekotanie, brzęczenie</b>	Urządzenie nie jest wypoziomowane. Wyrównać urządzenie za pomocą poziomnicy. Wykorzystać w tym celu nóżki ustawcze pod urządzeniem lub coś podłożyć.
	Urządzenie dotyka innych mebli lub urządzeń. Proszę je odsunąć.
	Szuflady lub półki ruszają się lub zakleszczają. Sprawdzić wymiary elementów i ewentualnie założyć je ponownie.
	Butelki lub naczynia się dotykają. Rozsunąć nieco butelki lub naczynia.
	Transportowy uchwyt kabla wisi jeszcze na tylnej ścianie urządzenia. Proszę go usunąć.

## Kontakt w przypadku wystąpienia usterki

W razie wystąpienia usterek, których nie można usunąć samodzielnie, proszę powiadomić sprzedawcę Miele lub serwis Miele.

Numer telefonu do serwisu Miele znajduje się na końcu tej instrukcji użytkowania.

Serwis wymaga podania modelu i numeru fabrycznego urządzenia. Obie te informacje znajdują się na tabliczce znamionowej.

Tabliczka znamionowa znajduje się we wnętrzu urządzenia.

## Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 2 lata.

Dalsze informacje dotyczące warunków gwarancji w Państwa kraju można uzyskać w serwisie Miele.

## Podłączenie elektryczne

---

Urządzenie jest dostarczane w stanie gotowym do podłączenia do prądu zmiennego 50 Hz 220 - 240 V.

Zabezpieczenie musi wynosić przynajmniej 10 A.

Podłączenie może zostać dokonane wyłącznie poprzez przepisowo zainstalowane gniazdo ochronne. Instalacja elektryczna musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.

Aby móc szybko odłączyć urządzenie od zasilania w sytuacji awaryjnej, gniazdo musi być umieszczone poza tylną ścianką urządzenia i musi być łatwo dostępne.

Jeżeli po dokonaniu zabudowy gniazdo przestanie być dostępne albo przewidziano przyłącze stałe, instalacja musi być wyposażona w urządzenie odłączające wszystkie bieguny. Za urządzenia odłączające uważa się przełączniki z przerwą pomiędzy stykami wynoszącą przynajmniej 3 mm. Należą tutaj wyłączniki instalacyjne, bezpieczniki i styczniki (EN 60335).

Wtyczka i kabel zasilający urządzenia nie mogą dotykać tylnej ścianki tego urządzenia, ponieważ wtyczka i kabel zasilający mogą zostać uszkodzone przez wibracje. Może to spowodować zwarcie.


Także inne urządzenia nie powinny być podłączone do gniazd w obszarze tylnej ścianki urządzenia.

Podłączenie poprzez przedłużacz nie jest dozwolone, ponieważ nie można wówczas zagwarantować wystarczającego bezpieczeństwa (np. ryzyko przeżrzenia).

Urządzenia nie wolno podłączać do wyspowych przemienników częstotliwości, które są stosowane przy autonomicznym zasilaniu, jak np. **baterie słoneczne**. W przeciwnym razie skoki napięcia występujące przy włączaniu urządzenia mogą doprowadzić do wyłączenia awaryjnego. Elektronika może zostać uszkodzona!


Urządzenia nie wolno również używać w połączeniu z tak zwanymi **wtyczkami energooszczędnymi**, ponieważ zostaje wówczas ograniczony dopływ energii do urządzenia, co z kolei może spowodować nadmierne rozgrzewanie urządzenia.

Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, może ona zostać dokonana wyłącznie przez wykwalifikowanego elektrotechnika.

 Niebezpieczeństwo odniesienia zranień i wyrządzenia uszkodzeń!

Niezabudowane urządzenie może się przewrócić!

Trzymać drzwi urządzenia zamknięte, aż urządzenie chłodnicze zostanie zabudowane i zamocowane w niszy do zabudowy zgodnie z instrukcją użytkowania i montażu.

 Zagrożenie pożarowe i ryzyko uszkodzeń! Nie wolno instalować urządzenia chłodniczego pod płytą grzejną.

### Miejsce ustawienia

Zalecane jest suche i dobrze wentylowane pomieszczenie.


Przy wybieraniu miejsca ustawienia należy pamiętać, że zużycie energii urządzenia chłodniczego wzrasta, jeśli jest ono ustawione w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, piekarnika lub innego źródła ciepła. Należy także unikać bezpośredniego nasłonecznienia.

Im wyższa jest temperatura otoczenia, tym dłużej pracuje kompresor i tym większe jest zużycie energii.

Przy zabudowie urządzenia należy poza tym przestrzegać następujących zasad:

- Gniazdo elektryczne musi znajdować się poza obszarem tylnej ścianki urządzenia i w sytuacji awaryjnej musi być łatwo dostępne.
- Wtyczka i kabel zasilający nie mogą dotykać tylnej ścianki urządzenia, ponieważ mogłyby zostać uszkodzone przez wibracje.

- Także inne urządzenia nie powinny być podłączone do gniazd w obszarze tylnej ścianki urządzenia.

 **Przy wysokiej wilgotności powietrza** na zewnętrznych powierzchniach urządzenia może się osadzać woda kondensacyjna.

Ta woda kondensacyjna może doprowadzić do korozji zewnętrznych ścianek urządzenia.

Aby tego uniknąć, zaleca się ustawienie odpowiednio wentylowanego urządzenia w suchym i/lub klimatyzowanym pomieszczeniu.

Proszę się upewnić po zabudowie, że drzwi urządzenia prawidłowo się zamykają, zostały zachowane zalecane przekroje wentylacyjne i urządzenie chłodnicze zostało zabudowane zgodnie z opisem.

# Wskazówki montażowe

## Klasa klimatyczna

Urządzenie przystosowane jest do określonej klasy klimatycznej (zakresu temperatur otoczenia), której granice muszą być zachowane. Klasa klimatyczna jest zamieszczona na tabliczce znamionowej we wnętrzu urządzenia.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10 do +32 °C
N	+16 do +32 °C
ST	+16 do +38 °C
T	+16 do +43 °C

Niższa temperatura otoczenia prowadzi do dłuższych przestojów kompresora. Może to doprowadzić do podwyższenia temperatury w urządzeniu i wystąpienia związanym z tym usterek.

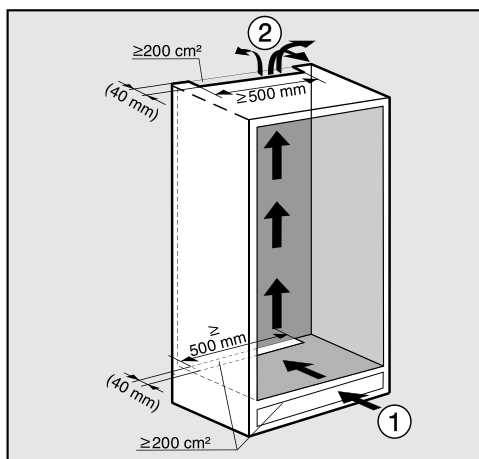
## Wentylacja

⚠ Jeśli nie są zachowane wymagane przekroje wentylacyjne, kompresor częściej się włącza i pracuje przez dłuższy okres czasu.

Prowadzi to do zwiększonego zużycia energii i podwyższenia temperatury roboczej kompresora, co w efekcie może spowodować uszkodzenie kompresora.

Proszę bezwzględnie zachować zalecaną wielkość otworów wentylacyjnych.

Powietrze przy tylnej ścianie urządzenia ogrzewa się. Dlatego zabudowa meblowa musi być wykonana w taki sposób, żeby zapewnić swobodną wentylację (patrz rozdział „Wymiary do zabudowy“):



- Wlot powietrza ① następuje poprzez cokół, a wylot powietrza ② u góry, tylnym obszarze zabudowy kuchennej.

- Do celów wentylacyjnych z tyłu urządzenia należy przewidzieć kanał wyłotowy o głębokości przynajmniej 40 mm.
- Przekroje wentylacyjne w cokole meblowym, w szafce do zabudowy i pod sufitem pomieszczenia muszą mieć zawsze przynajmniej 200 cm<sup>2</sup> żeby ogrzane powietrze mogło być odprowadzane bez przeszkód.

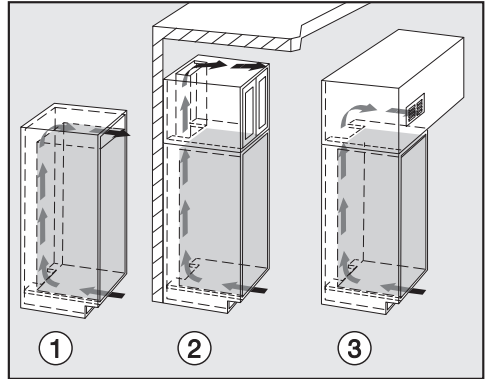
Jeśli w otworze wentylacyjnym ma się znajdować kratka wentylacyjna, wówczas otwór musi być większy niż 200 cm<sup>2</sup>. Powierzchnia 200 cm<sup>2</sup> wynika z sumy otworów w kratce wentylacyjnej.

- Ważne! Urządzenie pracuje tym bardziej energooszczędnie, im większe są przekroje wentylacyjne.

Otworów wentylacyjnych nie wolno zasłaniać ani zastawiać. Poza tym należy je regularnie oczyszczać z kurzu.

### Górny przekrój wentylacyjny

Górny przekrój wentylacyjny może zostać wyprowadzony na różne sposoby:



- ① bezpośrednio nad urządzeniem z kratką wentylacyjną (powierzchnia wentylacyjna przynajmniej 200 cm<sup>2</sup>)
- ② pomiędzy zabudową meblową i sufitem
- ③ w suficie podwieszanym

# Wskazówki montażowe

## Drzwiczki meblowe

### Odstęp poziomy i pionowy

W zależności od pozostałej zabudowy meblowej określona jest grubość i promień krawędzi drzwiczek meblowych oraz odstęp między drzwiczkami (w poziomie i w pionie).

Proszę bezwzględnie przestrzegać:

#### – Odstęp poziomy

Odstęp pomiędzy drzwiczkami meblowymi i znajdującymi się powyżej ew. poniżej drzwiczkami szafki musi wynosić min. 3 mm.

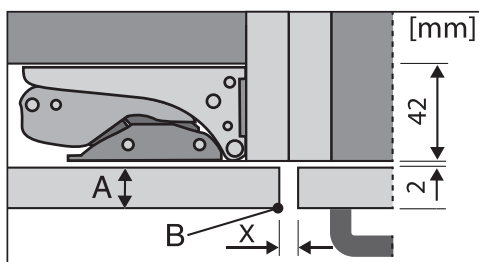
#### – Odstęp pionowy

Jeśli odstęp pomiędzy drzwiczkami meblowymi urządzenia chłodniczego i sąsiadującym od strony zawiasów frontem meblowym ew. listwą wykończeniową jest zbyt mały, przy otwieraniu drzwi urządzenia chłodniczego może dojść do kolizji z frontem meblowym/listwą wykończeniową.

W zależności od grubości i promienia krawędzi drzwiczek meblowych wymagany jest indywidualny odstęp.

Należy go uwzględnić przy planowaniu kuchni ew. przy wymianie urządzenia chłodniczego, decydując się na odpowiednie rozwiązanie konstrukcyjne.

Grubość drzwiczek meblowych <b>A</b> [mm]	Odstęp <b>X</b> [mm] dla różnych promieni krawędzi <b>B</b>			
	R0	R1,2	R2	R3
≥16 - 19	min. 3			
20	5	4	4	3,5
21	5,5	5	4,5	4
22	6,5	6	5,5	5

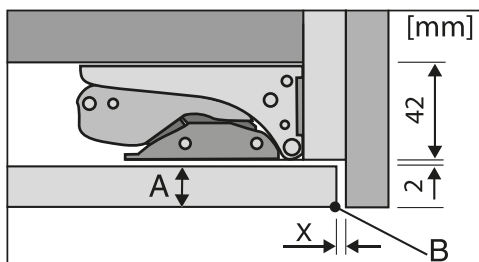


sąsiadujący front meblowy

A = grubość frontu meblowego

B = promień krawędzi

X = odstęp



listwa wykończeniowa

A = grubość frontu meblowego

B = promień krawędzi

X = odstęp



**Wskazówka:** Zamontować element dystansowy pomiędzy korpusem meblowym i listwą wykończeniową. W ten sposób można uzyskać odpowiednią szerokość szczeliny.

## Ciężar drzwiczek meblowych

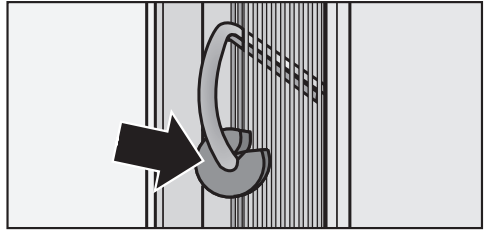
Zamontowane drzwiczki meblowe, które przekraczają dopuszczalny ciężar, mogą spowodować uszkodzenie zawiasów, co m.in. może doprowadzić do usterek w funkcjonowaniu urządzenia!

## Montaż dużych lub dzielonych drzwi urządzenia

W serwisie Miele lub w sklepach specjalistycznych można nabyć odpowiedni zestaw montażowy ew. kolejną parę kątowników mocujących.

## Przed zabudową urządzenia

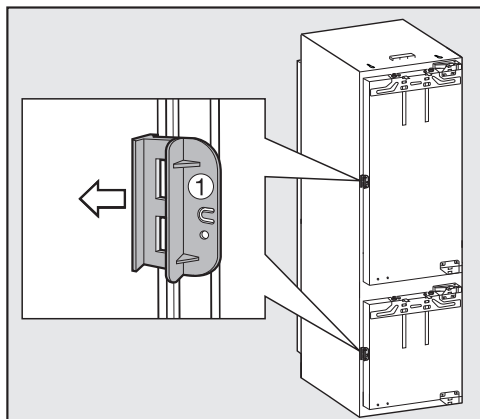
- Przed rozpoczęciem zabudowy należy wyjąć z urządzenia worek z elementami montażowymi i innym wyposażeniem i usunąć taśmę maskującą z zewnętrznych drzwi urządzenia.
- **W żadnym wypadku nie usuwać z tyłu urządzenia:**



- elementów dystansowych (w zależności od modelu).  
Gwarantują one zachowanie wymaganego odstępu pomiędzy tyłem urządzenia i ścianą.
- woreczków, które znajdują się w kratce metalowej (wymyenniku ciepła) (w zależności od modelu).  
Są one ważne dla działania urządzenia. Ich zawartość jest nietoksyczna i nie jest niebezpieczna.
- Usunąć uchwyt przewodu z tyłu urządzenia.

## Wskazówki montażowe

---

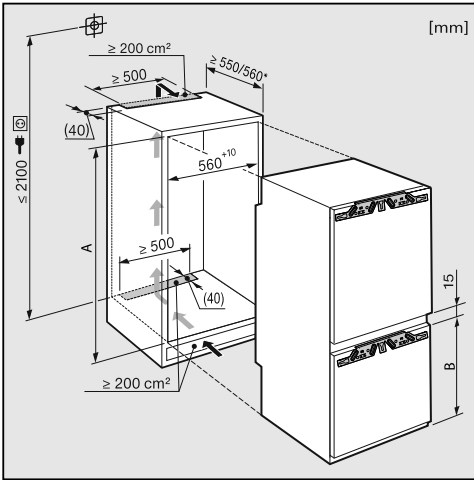


- Otworzyć drzwi urządzenia i wyciągnąć czerwone zabezpieczenie transportowe ① (w zależności od modelu).

### **Czy stare urządzenie było wyposażone w inny system zawiasów?**

Jeśli nawet Państwa stare urządzenie było wyposażone w inny system zawiasów, mimo to nadal można wykorzystać drzwiczki meblowe. W takim przypadku należy zdemontować stare okucia z szafki do zabudowy; nie będą one już więcej potrzebne, ponieważ drzwiczki meblowe zostaną teraz zamontowane na drzwiach urządzenia. Wszystkie potrzebne elementy są dostarczone lub mogą zostać zamówione w serwisie.

## Wymiary do zabudowy



\* Zadeklarowane zużycie energii zostało ustalone dla niszy o głębokości 560 mm. Urządzenie jest w pełni funkcjonalne w niszy o głębokości 550 mm, ma jednak wtedy nieznacznie większe zapotrzebowanie na energię.

Przed rozpoczęciem zabudowy należy się upewnić, czy nisza do zabudowy dokładnie odpowiada podanym wymiarom do zabudowy. Podane przekroje wentylacyjne muszą bezwzględnie być zachowane, a wycięcie w panelu cokołowym dla dołączonej kratki wentylacyjnej musi być wycentrowane z urządzeniem, żeby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.

	<b>Wysokość niszy [mm]</b> <b>A</b>	<b>Komora mrożenia [mm]</b> <b>B</b>
<b>KFN 37232 iD</b>	1772–1788	695

---

## Ograniczenie kąta otwarcia drzwi urządzenia

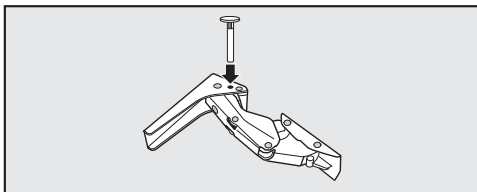
Zawiasy drzwi są fabrycznie ustawione w taki sposób, że drzwi urządzenia mogą zostać szeroko otwarte.

Jeśli jednak kąt otwarcia drzwi urządzenia powinien zostać ograniczony z określonych względów, można to ustawić na zawiasach.

Jeśli drzwi urządzenia, np. obijają się o ścianę przy otwieraniu, należy ograniczyć ich kąt otwarcia do ok. 90°.

Trzpień ograniczający muszą zostać zamontowane, zanim urządzenie zostanie zabudowane.

W celu założenia trzpienia w górny zawias drzwi komory mrożenia należy zdjąć drzwi komory chłodzenia.



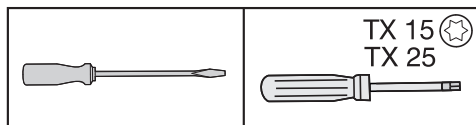
- Włożyć od góry w zawiasy drzwi trzpień ograniczający dostarczone wraz z urządzeniem.

Kąt otwarcia drzwi urządzenia jest teraz ograniczony do ok. 90°.

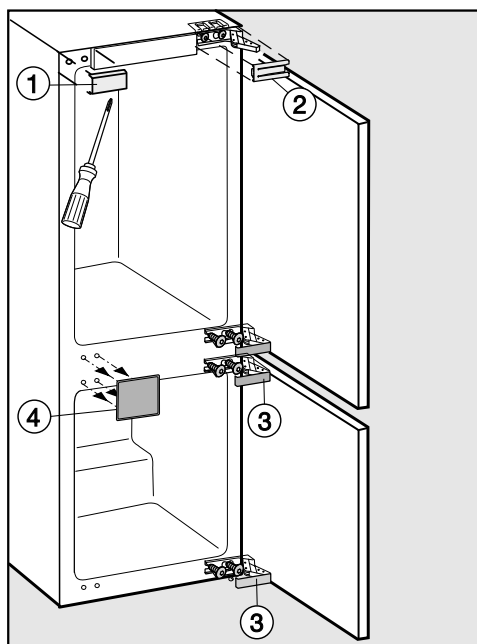
Do przełożenia zawiasów drzwi potrzebna będzie bezwzględnie pomoc drugiej osoby.

Urządzenie jest dostarczane z prawymi zawiasami. Jeśli zachodzi potrzeba otwierania drzwi na lewą stronę, wówczas należy przełożyć zawiasy.

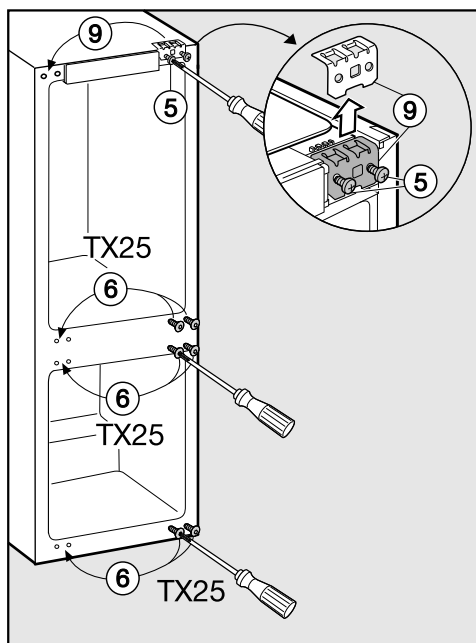
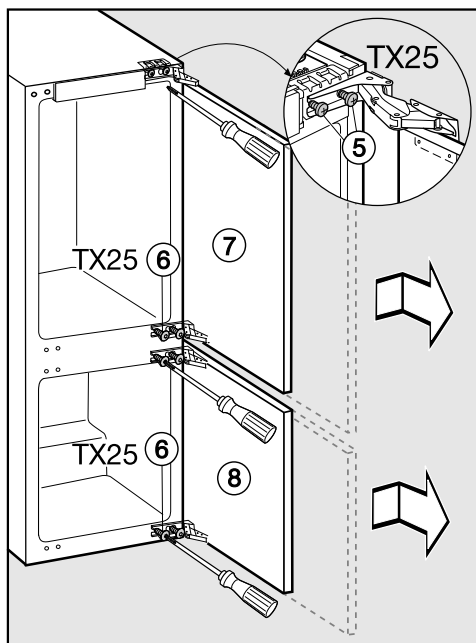
**Do zamiany zawiasów drzwi będą potrzebne następujące narzędzia:**



- Otworzyć obie pary drzwi urządzenia.
- Wyjąć półki z drzwi urządzenia.



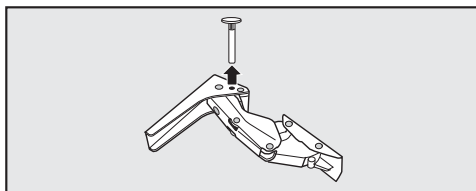
- Podważyć zaślepki ①, ②, ③ i ④.



Niebezpieczeństwo odniesienia zranień! Zawiasy mogą się złożyć. Pozostawić zawiasy otwarte.

- Odkręcić trochę śruby 5 i 6 przy zawiasach.
- Przesunąć drzwi urządzenia 7 i 8 na zewnątrz i je wyczepić.

- Wykręcić całkowicie śruby 5.
- Założyć element mocujący 9 po przeciwnej stronie i wkręcić lekko śruby 5.
- Wykręcić całkowicie śruby 6 i wkręcić je lekko po przeciwnej stronie.

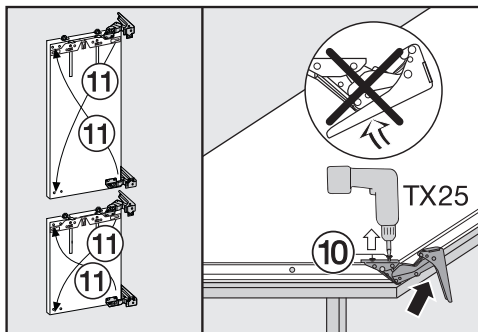


- Jeśli do ograniczenia kąta otwarcia drzwi zostały zastosowane trzpienie w zawiasach: Wyjąć trzpienie do góry z zawiasów.

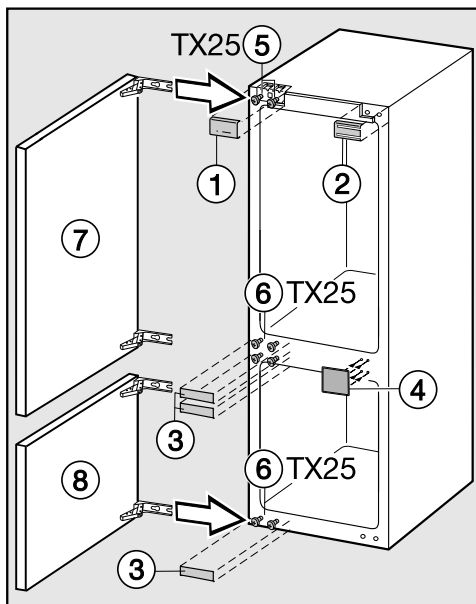
Następujące kroki należy przeprowadzić na obydwóch parach drzwi.

- Położyć zdemontowane drzwi urządzenia frontem do góry na stabilnym podłożu.

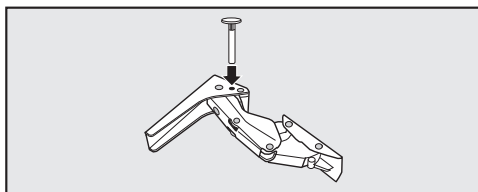
Niebezpieczeństwo odniesienia zranień! Zawiasy mogą się złożyć. Pozostawić zawiasy otwarte.



- Wykręcić śruby ⑩.
- Przełożyć zawiasy po przekątnych ⑪.



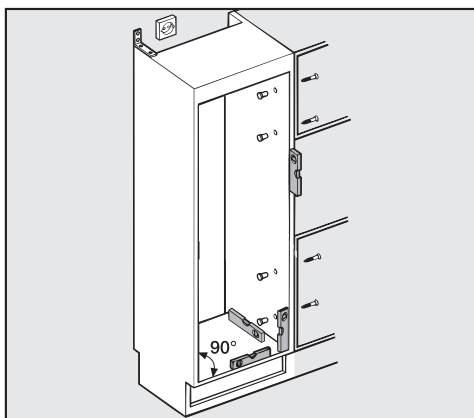
- Wsunąć drzwi urządzenia ⑦ i ⑧ na zamontowane wstępnie śruby ⑤ i ⑥ i dobrze dokręcić dobrze śruby ⑤ i ⑥.
- Zatrzasnąć zaślepki ①, ②, ③ i ④.



- Włożyć od góry w zawiasy trzpienie ograniczające kąt otwarcia drzwi.

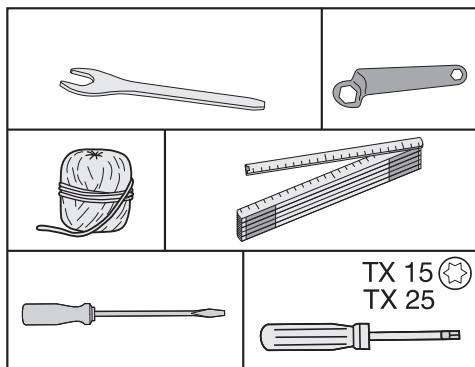
Ustawiać urządzenie z pomocą drugiej osoby.

- Zabudowywać urządzenie wyłącznie w stabilnych, podpartych zabudowach meblowych, które stoją na poziomej i płaskiej podłodze.
- Zabezpieczyć szafkę do zabudowy przed przewróceniem.



- Wyrównać meble kuchenne za pomocą poziomnicy. narożniki szafek muszą być wzajemnie ustawione pod kątem 90°, ponieważ w przeciwnym razie drzwiczki meblowe nie będą przylegały do szafki we wszystkich rogach.
- Bezwzględnie zachować przekroje otworów wentylacyjnych (patrz „Wskazówki montażowe - Wentylacja“; „Wymiary do zabudowy“).

Do zabudowy urządzenia potrzebne są następujące narzędzia:

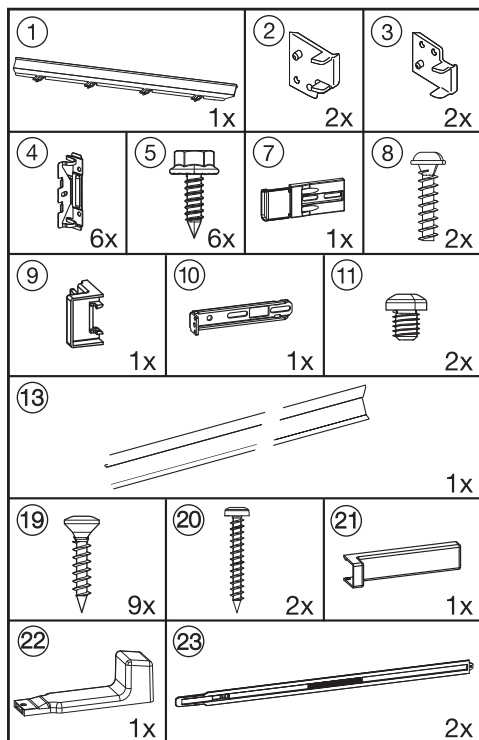




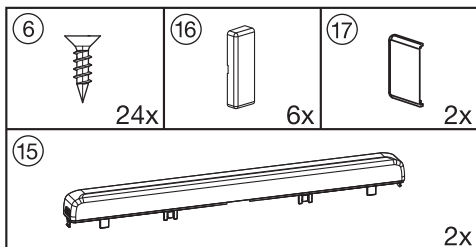
**Potrzebne są następujące elementy montażowe:**

Wszystkie elementy montażowe są oznaczone cyframi. To oznaczenie elementów montażów jest również uwzględnione w kolejnych krokach montażowych.

**– do zabudowy urządzenia w niszy:**



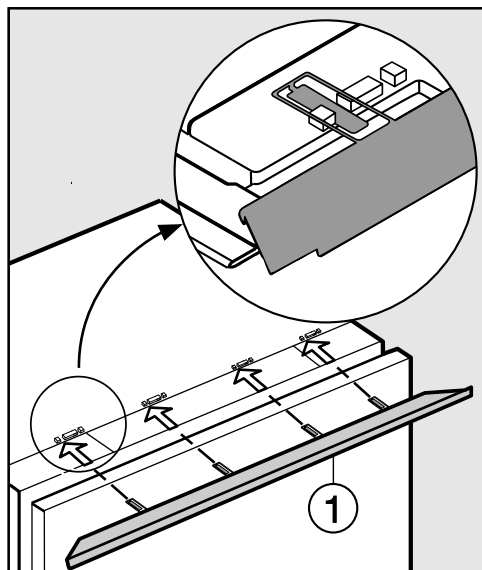
**– do montażu drzwiczek meblowych:**



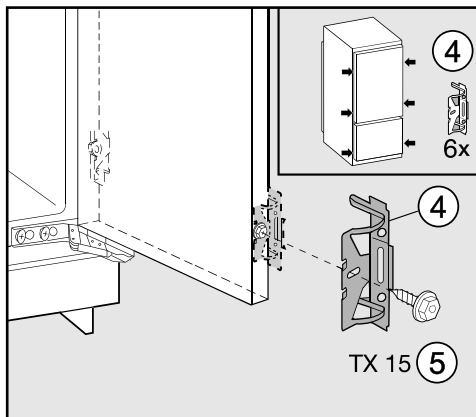
Wszystkie kroki montażowe są pokazane na przykładzie urządzenia z prawymi zawiasami. Jeśli zawiasy zostały położone na lewą stronę, proszę o tym pamiętać przy poszczególnych krokach montażowych.

## Przygotowanie urządzenia

- Ustawić urządzenie bezpośrednio przed niszą w zabudowie kuchennej.



- Wsunąć od przodu wypustki panelu wyrównawczego ① w gniazda.

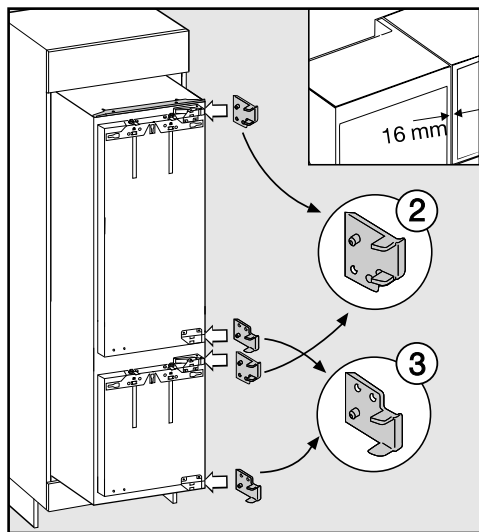


- Przykręcić kątownik mocujący ④ za pomocą śrub sześciokątnych ⑤, wykorzystując nawiercone otwory w drzwiach urządzenia.
- Przykręcić drugą parę kątowników mocujących ④ w obszarze uchwytu drzwi. Wykorzystać w tym celu nawiercone otwory w drzwiach urządzenia.
- Wsunąć urządzenie w dwóch trzecich do niszy do zabudowy. Przy wsuwaniu zwrócić uwagę, żeby nie przytrzasnąć kabla zasilającego!

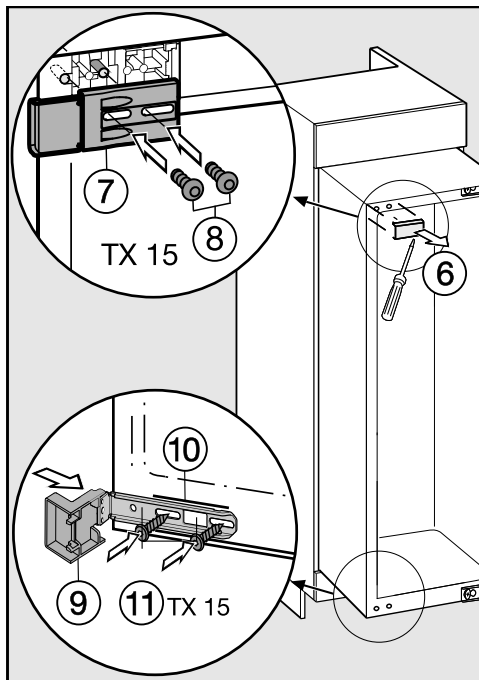
**Wskazówka:** Zamocować do wtyczki kawałek sznurka, „przedłużając“ w ten sposób kabel zasilający, żeby ułatwić wsuwanie.

Następnie przeciągnąć kabel zasilający za sznurek przez meble kuchenne, tak że po zabudowie urządzenie będzie mogło zostać łatwo podłączone.

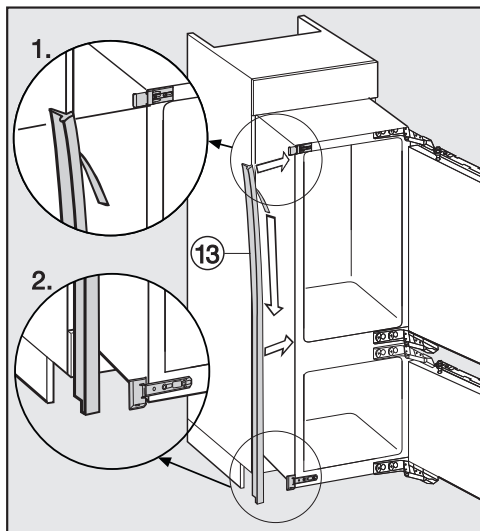
Tylko dla ścianek meblowych o grubości 16 mm:



- Zatrzasnąć elementy dystansowe ② i ③ po prawej stronie na zawiasach.
- Otworzyć drzwi urządzenia.



- Zdjąć pokrywkę ⑥.
- Przykręcić luźno u góry po lewej stronie urządzenia element mocujący ⑦ za pomocą śrub ⑧. Nie dokręcać śrub, tak żeby element można jeszcze było przesunąć.
- Założyć element oporowy ⑨ na kątownik mocujący ⑩.
- Przykręcić luźno na dole do urządzenia kątownik mocujący ⑩ za pomocą śrub ⑪. Nie dokręcać śrub, tak żeby element można jeszcze było przesunąć.



■ Zdjąć folię ochronną z taśmy maskującej ⑬.

■ Nakleić taśmę maskującą ⑬ na boku urządzenia równo z frontem, po tej stronie urządzenia, po której będą otwierane drzwi.

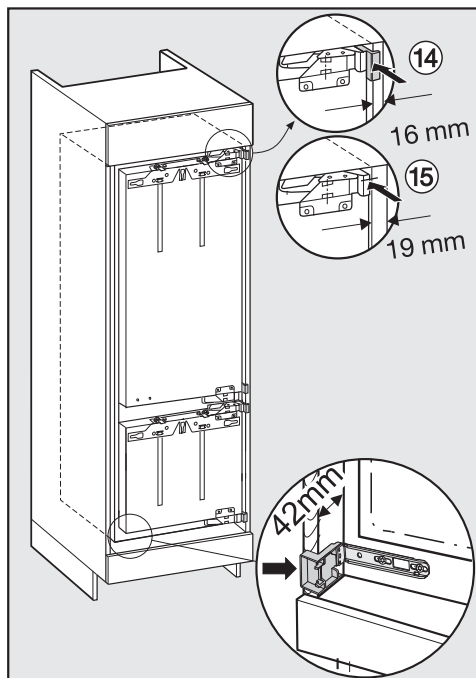
1. Założyć przy tym taśmę maskującą przy dolnej krawędzi górnego elementu mocującego.

2. Przykleić ją dobrze na całej długości.

## Zabudowa urządzenia

Jeśli urządzenie zostanie zbyt daleko wsunięte w niszę do zabudowy, po montażu drzwiczek meblowych nie będzie można prawidłowo zamknąć drzwi urządzenia. Może to prowadzić do obładzania, tworzenia wody kondensacyjnej i innych usterek funkcjonalnych, które w efekcie mogą spowodować podwyższone zużycie energii!

Wsunąć urządzenie w niszę do zabudowy na tyle, żeby został zachowany na całym obwodzie odstęp o wielkości **42 mm** od korpusu urządzenia do przedniej krawędzi bocznych ścianek meblowych.



- Teraz wsunąć urządzenie do wnętrza do zabudowy na tyle, aż wszystkie kątowniki mocujące oprą się na górze i na dole na przednich krawędziach bocznych ścianek meblowych.

W ten sposób na całym obwodzie zachowany jest odstęp **42 mm** do przednich krawędzi bocznych ścianek meblowych.

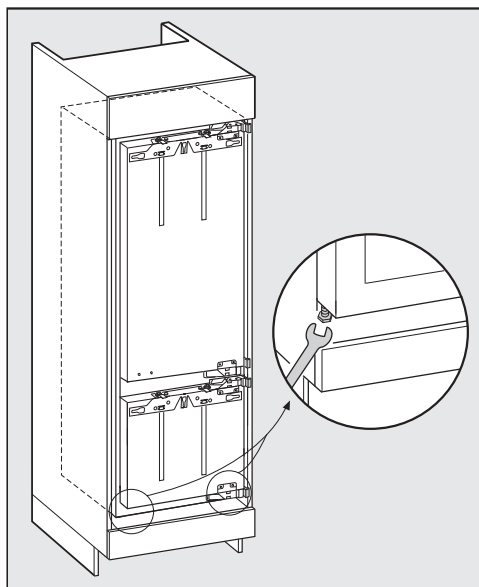
- ⑭ **Ścianki meblowe o grubości 16 mm:**  
Elementy dystansowe opierają się u góry i na dole o przednią krawędź bocznej ścianki meblowej.
- ⑮ **Ścianki meblowe o grubości 19 mm:**  
Przednie krawędzie zawiasów u góry i na dole są wyrównane z przednią krawędzią bocznej ścianki meblowej.

**Ważne w przypadku mebli z elementami odbojowymi drzwi (jak odbojniki, listwy uszczelniające itd.):**

Aby na całym obwodzie był zachowany stały odstęp **42 mm**, należy uwzględnić wymiary zastosowanych elementów odbojowych.

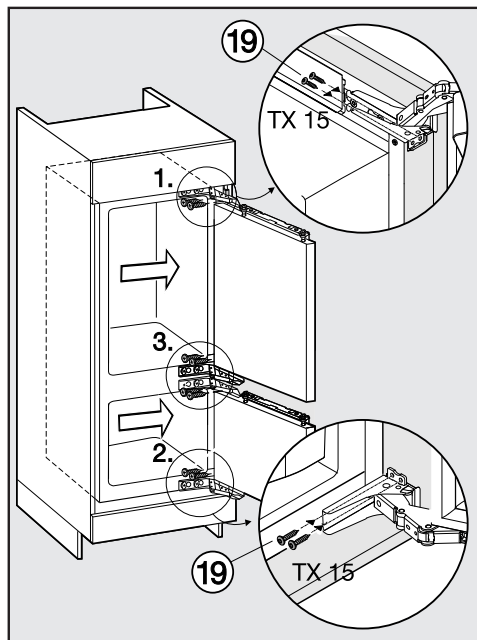
- Wyciągnąć urządzenie do przodu o odpowiedni wymiar.
- Skontrolować jeszcze raz, czy na całym obwodzie jest zachowany odstęp o wielkości **42 mm** do przedniej krawędzi elementów odbojowych.

**Wskazówka:** Jeśli to możliwe, usunąć elementy odbojowe i wsunąć urządzenie, aż wszystkie kątowniki mocujące oprą się na górze i na dole na przednich krawędziach bocznych ścianek meblowych.

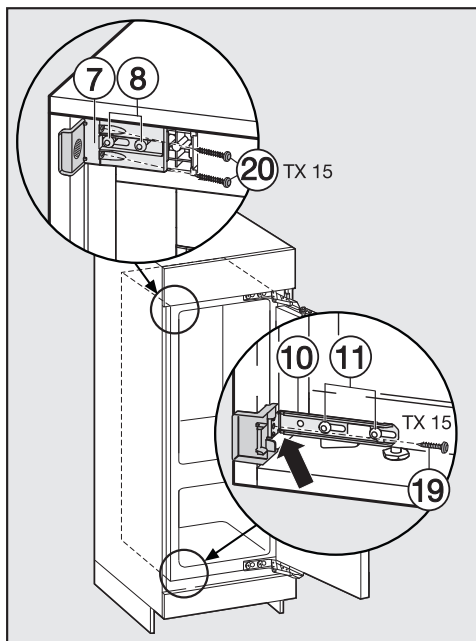


- Wyrównać urządzenie po obu stronach na nóżkach ustawczych za pomocą dostarczonego klucza płaskiego.

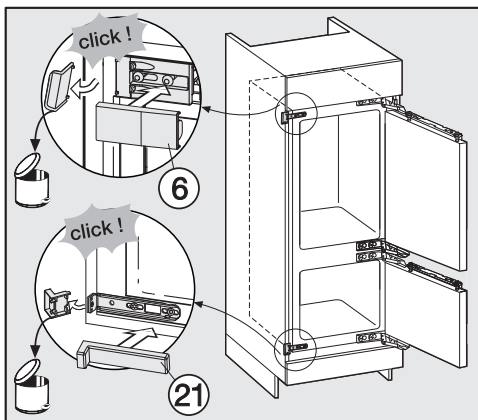
## Mocowanie urządzenia w niszy



- Docisnąć urządzenie do ścianki meblowej po stronie zawiasów.
- Aby połączyć urządzenie z szafką meblową, u góry, na dole i pośrodku wkręcić wkręty do płyty wiórowej ⑱ przez wypustki zawiasów.

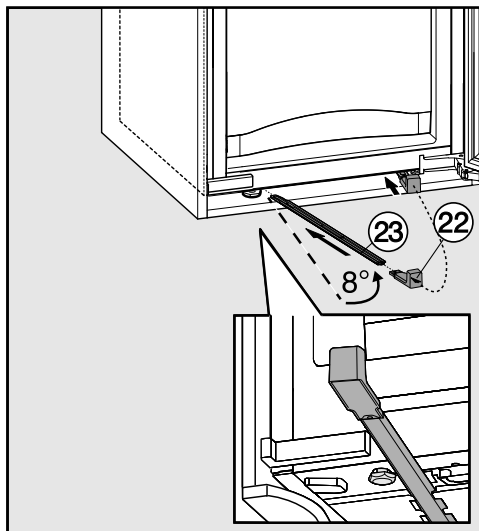


- Dosunąć luźno osadzony kątownik mocujący do ścianki meblowej.
  - Przykręcić dobrze kątownik mocujący ⑩ do ścianki meblowej za pomocą śruby ⑱. W razie potrzeby nawiercić wcześniej otwór w ściance meblowej.
  - Przykręcić dobrze kątownik mocujący ⑦ do ścianki meblowej za pomocą śrub ⑳. W razie potrzeby nawiercić wcześniej otwory w ściance meblowej.
- Uwaga!** Urządzenie nie może się cofnąć do tyłu. Podczas dokręcania śrub docisnąć kciukiem wystający element kątowny do ścianki meblowej.
- Dokręcić ponownie śruby ⑧ i ⑪.



- Odłamać wystające końcówki kątowników mocujących. Nie będą one więcej potrzebne i mogą zostać wyrzucone.
- Założyć zaślepki ⑥ i ⑳ na kątowniki mocujące.

**W celu dodatkowego zabezpieczenia urządzenia w szafce do zabudowy, pomiędzy urządzenie i dno szafki należy wsunąć od spodu urządzenia dostarczone pręty:**



- Najpierw zamocować uchwyt ㉒ na jednym z prętów ㉓.
- Wsunąć go do końca w kanał, aż więcej się nie da. Zdjąć teraz uchwyt, założyć go na drugim dostarczonym pręcie i również go wprowadzić. Ważne! Zachować uchwyt na wypadek przyszłej ponownej zabudowy urządzenia.
- Zamknąć drzwi urządzenia.



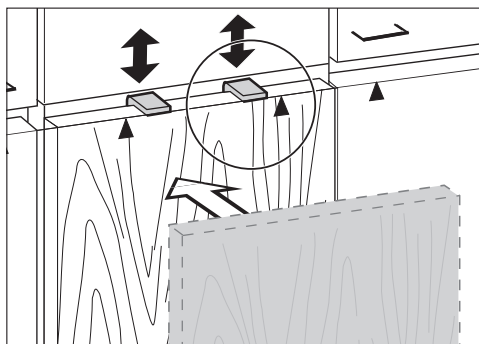
## Montaż drzwiczek meblowych

Górna krawędź drzwiczek meblowych powinna znajdować się na tej samej wysokości, co drzwiczki meblowe sąsiadujących szafek.

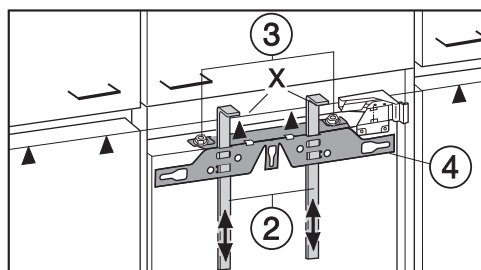
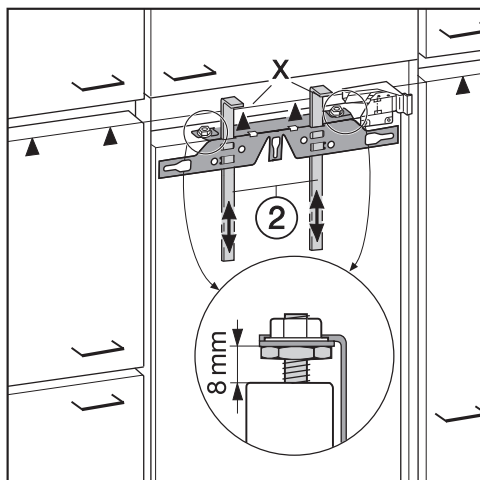
Drzwiczki meblowe muszą być zamontowane płasko i bez naprężeń.

W następnym rozdziale opisany jest montaż drzwiczek meblowych o grubości min. 16 - 19 mm.

Następujące kroki należy przeprowadzić na obydwóch parach drzwi.



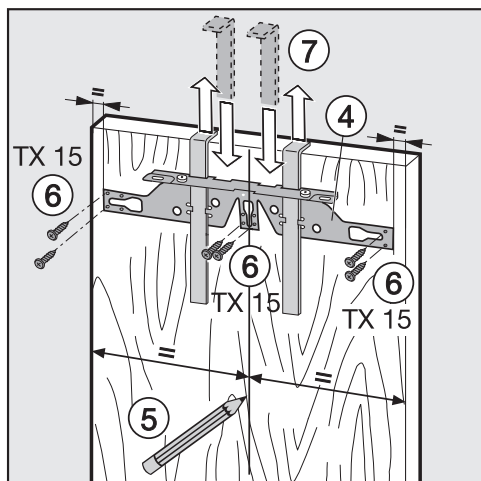
**Wskazówka:** Przesunąć pręty montażowe ② wraz z frontem meblowym na wysokość drzwiczek meblowych sąsiadujących szafek.



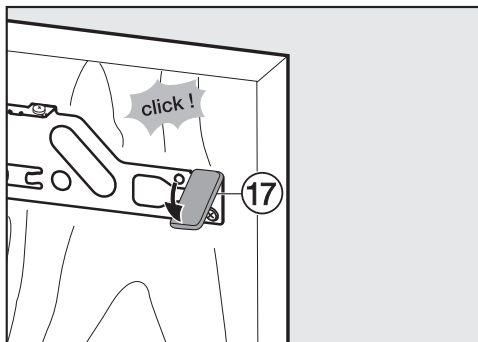
■ Odkręcić nakrętki ③ i zdjąć poprzeczkę mocującą ④ razem z prętami montażowymi ②.

- Fabrycznie wymiar pomiędzy drzwiami urządzenia i poprzeczkami mocującymi jest ustawiony na 8 mm. Sprawdzić odstęp i ew. go ustawić.
- Rozsunąć pręty montażowe ② na wysokość drzwiczek meblowych: Dolna krawędź oporowa X prętów montażowych musi się znajdować na takiej samej wysokości, co górna krawędź montowanego frontu meblowego (znak ▲).

- Położyć zdemontowane drzwiczki meblowe frontem do dołu na stabilnym podłożu.

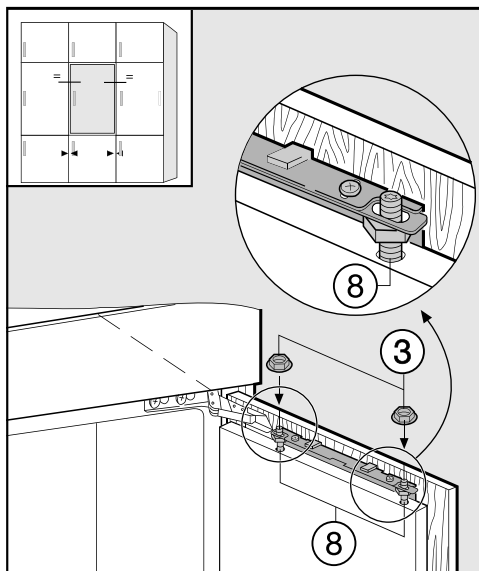


- Zaznaczyć cienko ołówkiem linię środkową na wewnętrznej stronie drzwiczek meblowych ⑤.
- Zawiesić poprzeczkę mocującą ④ za pomocą prętów montażowych na **wewnętrznej stronie** drzwiczek meblowych. Wyrównać poprzeczkę mocującą pośrodku.
- Przykręcić poprzeczkę mocującą za pomocą przynajmniej 6 krótkich wkrętów ⑥. (W przypadku drzwiczek kasetonowych zastosować tylko 4 śruby na krawędziach). Ew. nawiercić otwory w drzwiczkach meblowych.
- Wyciągnąć pręty montażowe ⑦ do góry.  
Obrócić pręty montażowe i włożyć je (do przechowania) całkowicie w środkowe szczeliny poprzeczki mocującej.



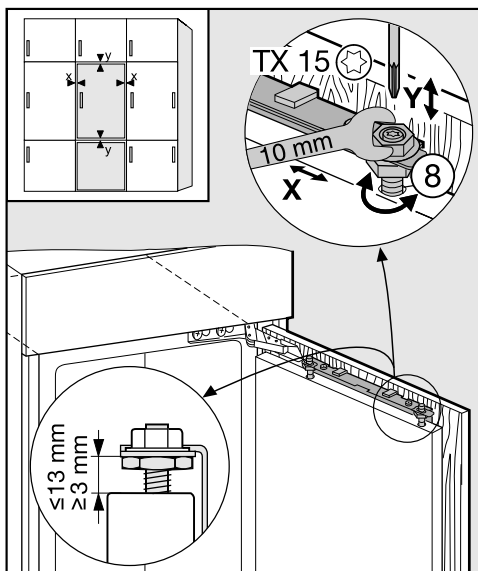
- Nasunąć boczną pokrywkę ⑰ na poprzeczkę mocującą po przeciwnej stronie niż zawiasy.
- Obrócić drzwiczki meblowe i zamocować uchwyt (jeśli potrzeba).

- Otworzyć drzwi urządzenia.



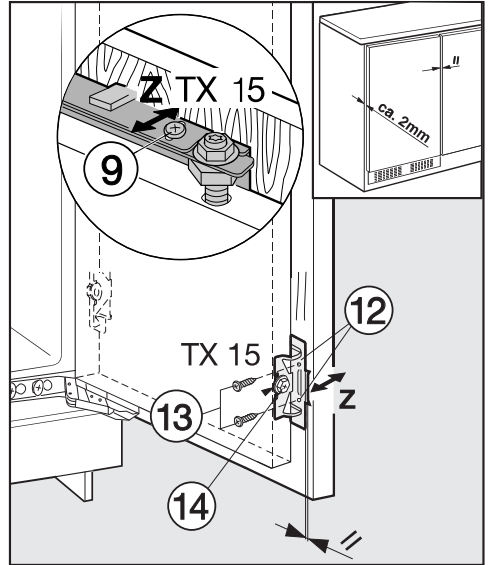
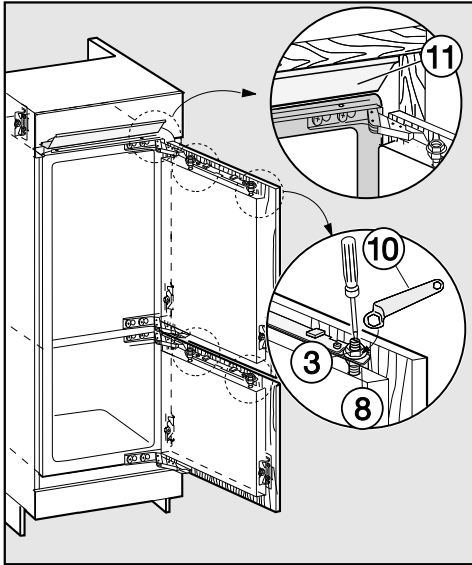
- Zawiesić drzwiczki meblowe na trzpieniach ustawczych ⑧.
- Nakręcić lekko nakrętki ③ na trzpienie ustawcze.
- Zamknąć drzwi i skontrolować odstęp drzwi do sąsiadujących drzwiczek meblowych. Odstęp powinien być równy.

## Wyrównanie położenia drzwi



- przestawienie na boki (X)
- Przesunąć drzwiczki meblowe.
- przestawienie na wysokość (Y)
- Obrócić trzpień ustawcze ⑧ za pomocą śrubokręta.

Odstęp pomiędzy drzwiami urządzenia i poprzeczką mocującą jest ustawiony na 8 mm. Przesuwać ten odstęp tylko w podanym zakresie.



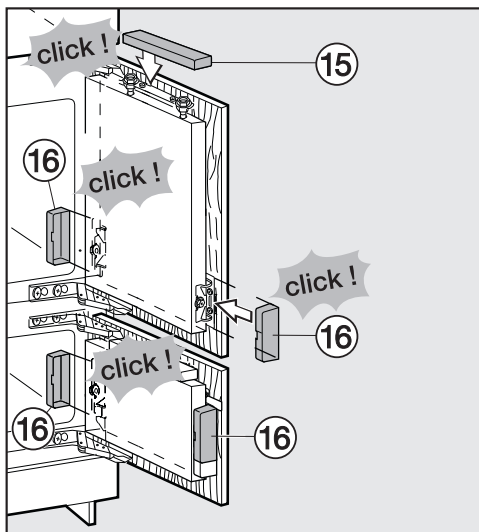
- Dokręcić nakrętki ③ do drzwi urządzenia kluczem oczkowym ⑩, przytrzymując przy tym trzpienie ustawcze ⑧ za pomocą śrubokręta.
- Panel wyrównawczy ⑪ nie może wystawać, musi być całkowicie schowany w niszy.

- Nawiercić otwory mocujące ⑫ w drzwiczkach meblowych i wkręcić śruby ⑬. Zwrócić uwagę na przyleganie obu krawędzi metalowych (symbol //).
- Zamknąć urządzenie i drzwiczki meblowe.

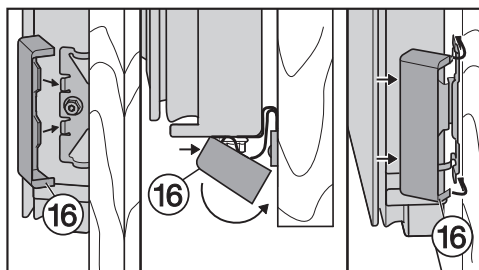
#### - przestawienie na głębokość (Z)

- Poluzować śruby ⑨ u góry na drzwiach urządzenia i śruby ⑭ na dole na kątowniku mocującym. Przesuwając drzwiczki meblowe ustawić szczelinę 2 mm pomiędzy drzwiczkami meblowymi i korpusem meblowym.

- Dokręcić jeszcze raz wszystkie śruby.



- Założyć górną pokrywkę ⑮ i ją zatrzasać.



- Nasunąć boczne zaślepki ⑮ tak żeby słyszalnie się zatrzasały.

### Tak można się upewnić, że drzwi zostały prawidłowo zamontowane:

- Drzwi muszą się prawidłowo zamykać.
- Drzwi nie mogą przylegać do korpusu meblowego.
- Uszczelka w górnym narożniku po stronie uchwyty musi dobrze przylegać.
- Dla sprawdzenia włożyć do urządzenia zapaloną latarkę kieszonkową i zamknąć drzwi urządzenia. Zaciemnić pomieszczenie i sprawdzić, czy światło jest widoczne po bokach urządzenia. Jeśli tak się dzieje, skontrolować poszczególne kroki montażowe.



# Miele

Miele Sp. z o.o.  
ul. Gotarda 9  
02-683 Warszawa  
Tel.: (022) 548 40 00  
Fax: (022) 548 40 20  
[www.miele.pl](http://www.miele.pl)

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Niemcy

KFN 37232 iD

pl-PL

M.-Nr 10 888 580 / 00